



Fiskelycka gav fina öringar

FISKE. Årets största respektive tredje största öring nappade på **Jussi Kuitunens** drag i fredags. Den ena vägde 4,72 kilo och den andra 4,22 kilo.
– Jag hade ett nytt drag från Kuusamo som jag ville testa, annars brukar jag laga egna, säger Kuitunen.

SIDAN 6

Ska mitt jobb försvinna undrar kritisk tjänsteman



Vill ha svar. När landskapsregeringens förslag till tilläggsbudget blev offentlig förra veckan fick Navigares verksamhetsledare Ronny Holmström en överraskning. Verksamheten vid Navigare ska minskas, står det. – Betyder det här att min tjänst försvinner? Ingen har kunnat ge mig något svar, säger han.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Ingen kan förklara vad förslag i tilläggsbudgeten innebär

NYHETER. I förslaget till tilläggsbudget som landskapsregeringen klubbade förra veckan föreslås verksamheten vid lärcentret Navigare minskas och delvis tas över av Ålands handelsläroverk. Verksamhetsledare **Ronny Holmström** menar att skrivningen är intetsäggande. Han har förgäves försökt få

svar på sina frågor om förslaget innebörd.

– Det här är resultatet av en dålig förberedning. Det som står i texten betyder egentligen ingenting, eftersom den verksamhet som enligt texten ska överföras till handelsläroverket är en verksamhet som inte finns.

Utbildningsminister **Britt Lundberg** (C) gick

inte att nå för en kommentar, men byråchef **Gösta Helander** säger att skrivningen kan ses som en uttalad ambition från landskapsregeringens sida, men att förslaget inte är förberett i detalj.

– Det här är ett underlag för en planeringsprocess som ska inledas.

SIDAN 3



Vitriner. Sjöfartsmuseets tillbyggnad får bland annat tre stora glasvitriner genom vilka man kan se in i museets utställningsutrymmen. Bilden från arkitektbyrån.

Närmare byggstart för sjöfartsmuseet

KULTUR. Ett nytt steg mot en utbyggnad av Ålands sjöfartsmuseum har tagits av landskapsregeringen.

Regeringen beslöt i torsdags i plenum för sin del godkänna ritningarna för den planerade utbyggnaden. Ålands Nautical Club har tidigare också sagt ja till planerna och nästa steg i processen blir nu att ansöka om bygglov.

Siktet är inställt på byggstart i höst och det betyder att det nya sjöfartsmuseet skulle kunna stå klart år 2011.

SIDAN 8

Åländsk vinst i pulka-vm

SPORT. Dubbelt åländskt i final var det i backen på skidorten Sälen på långfredagen.

Då åkte nämligen **Kristian Andersson** (bilden) och **Göran Rosbäck** tävlingspulka mot varandra. Det var Andersson som vann och han har därmed säkrat en finalplats i Pulka-vm som avgörs i Åre på fredag.

Ålänningarna, som var på skidsemester i Sälen med sina familjer, slog ut alla övriga 160 tävlingsdeltagare.

SIDAN 15



28 fastighetsaffärer i mars

NYHETER. 28 fastigheter bytte ägare i mars. Ingen av dessa låg i Mariehamn men på landsbygden och i skärgården hände det desto mer. I Saltvik har kommunen till exempel köpt mark för att kunna utvidga ett bostadsområde i Ödkarby.

SIDORNA 10-11

IFK-ägare fick svar på tal

SPORT. Hur ser egentligen IFK Mariehamns sportsliga mål ut? Hur får man de nya spelarna att känna sig som äkta IFK:are? Hur fungerar kommunikationen i laget när så många inte talar svenska? Det var några av frågorna som kom upp i den frågestund som avslutade IFK Mariehamns första bolagstämma som hölls i Wiklöf Holding Arena i går kväll.

SIDAN 14

Läget fortfarande kritiskt för olycksoffer

NYHETER. Läget var i går fortfarande kritiskt för den 20-åriga kvinna som skadades allvarligt i en singelolycka i Jomala Möckel-

by förra veckan. Det berättade fadern, som tillsammans med kvinnans mor har vakat på universitetssjukhuset i Åbo. Dottern var

vid medvetande när de träffade henne där – men förlamad.

SIDAN 5



miljö

2

Återvinningsstationerna svämmar över efter påskhelgen.



folk

6

Vårdöborna har tävlat i euromynt. Se vem som vann på sidan 6.



folk

20

Dagens ålänningar **Marina** och **Fanny Hellen** är nyinflyttade från Vasa.



åland 24 ikväll

Kolon berättar historien om Pub Bastun.



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

”Ett enda ögonblick, just när trasten drar upp den ur jorden, märker masken hur vacker världen är.

STIG JOHANSSON

Misestationerna fulla efter påskhelgen



Bara för återvinningsmaterial. Återvinningsstationen i Kvarnbo har inte, liksom inte heller andra obemannade Misestationer, kärl för vanligt hushållsavfall. Det betyder problem efter stughelger som påsken. Foto: JONAS EDSVIK

Misestationerna har inte klarat av påskhelgen. Det menar en företagare som rest runt i flera kommuner under helgen.

– Det är en brottslig handling att dumpa sopor vid de obemannade stationerna, säger Mises verksamhetsledare Fredrik Karlsson.

Företagaren, som vill vara anonym, har under påskhelgen genom sitt yrke rest runt i de flesta kommuner på Åland. Han har noterat en märkbar skillnad mellan återvinningsstationerna som Klara ansvarar för, och de som Mise ansvarar för.

– Misestationerna är alldeles förförliga, medan Klaras stationer ser ut som ett rent vardagsrum.

Klara, som är det företag som har hand om avfallet framför allt i Åbolands skärgård men också i några åländska kommuner, har sorteringskärl för så kallat vanligt hushållsavfall. Mise däremot har sorteringskärl enbart för återvinningsbart material som glas och metall.

– Det finns inget för turisterna och kortvariga stuggäster vid Misestationerna, säger företagaren som noterat samma sak förra sommaren.

– Klara har det bra ordnat med en grön container för

brännbart restavfall. De sköter det fint.

Brottsligt

Mises verksamhetsledare Fredrik Karlsson påpekar att Mises renhållning bygger på att varje hushåll ansvarar för sitt eget avfall.

– Varje hushåll skall betala för det restavfall de producerar. Det kan man göra endera genom att föra till en bemannad återvinningscentral eller ha en soptunna på gården.

Vad skall de stugägare göra som är inte är här då återvinningscentralerna har öppet?

– Majoriteten av fastighetsägare är här då återvinningscentralen har öppet.

Hade ni öppet i måndags?

– Nej, då var det en röd dag. Men vi hade öppet i lördags. Även om vi har stängt har ingen rättighet att dumpa avfall vid de obemannade stationerna. Det är en brottslig handling. Sopor skall föras till en bemannad återvinningscentral eller så skall man beställa en soptunna till fastigheten. De som olagligt dumpar sina sopor förstör för alla Miseshushåll.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467



Överfullt. Så här såg det ut i Saltvik Kvarnbo igår på förmiddagen. Bilden är tagen vid den obemannade stationen. Foto: JONAS EDSVIK

Natur och miljö:

Varje ålänning borde plantera ett nytt träd

■ För att kompensera alla de träd som fällts framför allt i Afrika och Asien borde alla människor plantera ett träd per år i tjugo års tid. Föreningen Ålands natur och miljö driver en kampanj för att landskapsregeringen skall ta itu med frågan.

– Åland borde utmana Norden, och när hela Norden är med kan vi övertala Europa, säger ordförande Dan Jansén.

Hittills har landskapsregeringen inte visat så stort intresse, menar Jansén.

– De är inte så intresserade av sånt som inte är lönsamt. Men eftersom vi inte får ner utsläppen måste vi göra något för att kompensera.

På Ålands natur och miljöes vårmöte nu på torsdag föreläser författaren Johan Tell. Han har bland annat skrivit boken ”Träd kan rädda världen”.

– Han får fungera som en inspiratör för att få igång vår trädskampanj, säger Dan Jansén. (ke)

Gasledningen debatteras i FST5

■ FST5 sänder i kväll klockan 21.00, med repris lördag klockan 16.30, ett program om den gasledning som planeras i Östersjön av Nordstream.

Ledningen ska sträcka sig mellan Ryssland och Tyskland och transportera naturgas.

I dokumentären konstaterar man att den inte bara är ett miljöärende, utan kan också bli en säkerhetsrisk. Enligt Rysslands energistrategi ska de ryska beväpnade trupperna skydda gas- och energiflödena.

– Det är en uppgift för dem alldeles klart och tydligt. I och med att Ryssland använder energi som ett säkerhetspolitiskt argument så finns en klar säkerhetspolitisk aspekt här, säger Erik Erroll, överste på Försvarshögskolan, till programmet. (mt)



BYGGMATERIAL...

Dags för vårens byggprojekt... Några nyheter och erbjudanden från vårt bygglager



Takrännor
Plannja,
125 mm
vit eller svart
28,-/5 m
5,60/meter

Vaxad trossbotten-skiva
6,3x550x
1220 mm
5,50/st

Golvskyddspapp
1,2x30 m
6,40
/rulle

Underlagsfilt
YAM 2000KK
0,70x15 m
20,50
/rulle

45x95
45x120
45x145

1,26/m
1,79/m
1,90/m

Impregnerad
Impregnerad
Impregnerad
1,78/m
2,23/m
2,67/m

Trallskruv Bårebo
rostfri A2 200 st
13,50/ask

Hyvlat trallvirke
28x120

1,29/m



Isolering Isover
Uni 95 mm **43,50/pak** **6,69/m²**

Mängd och avtalsrabatter tillkommer även på dessa priser.

Ansök om byggkonto!!!



BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄGÅRD 28 162,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18,
TORS. 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRD. 9-15

www.byggvarhuset.ax

LÅNA GRATIS BILSLÄP FÖR HEMTRANSPORT!



Stora rubriker. Storaffär i ÅAB stod det om igår bland annat på Dagens Industris hemsida, www.di.se

Stora rubriker för liten ÅAB-affär i Sverige

Rubriker som "HQ i storaffär med Ålandsbanken" kunde man i går läsa på svenska hemsidor, det visar sig dock vara en något överdriven rubriksättning.

–Det är en så liten affär att de inte ens kommit på tanken att meddela oss, säger vice vd Edgar Vickström, efter att han kontrollerat med Ålandsbanken Sverige.

Bland annat på tidningen Dagens Industris hemsida publicerades i går nyheten om HQ bank tagit över som marknadsgarant för ett "70-tal strukturerade produkter" från tidigare Kaupthing Bank, numera Ålandsbanken.

Efter att ha pratat med kontoret i Stockholm kan dock Ålandsbankens vice vd Edgar Vickström berätta att det definitivt inte handlar om en storaffär.

–Det är en administrativ affär. Vi fortsätter helt enkelt att förenkla vår business i Sverige, säger han.

I korthet handlar det om att man överlåtit andrahands marknadsansvaret på olika strukturerade produkter, till exempel aktieindexobligationer, till HQ bank.

–Om du till exempel köpt något med en 3-årig livslängd, men vill vill sälja det redan efter 1,5 år så måste du kunna göra det hos någon. Detta skötte vi förut, men nu gör HQ det istället.

Produkterna är emitterade av amerikanska investmentbanken JP Morgan och tyska Dresdner Bank.

I artiklarna talas om ett värde på 1,5 miljarder. Vilket värde är det?

–Tillsammans har väl alla produkterna ett sådant underliggande värde. Men själva produkterna ligger i amerikanska och engelska banker, säger Edgar Vickström.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Klart vem som bygger Sunnanberg

■**SALTVIK.** Servicehemmet Sunnanberg ska byggas om och till. Förra veckan beslöt kommunstyrelsen vilka entreprenörers anbud kommunen antar.

City Bygg, vars anbud låg på 524.700 euro, ska sköta byggarbetet, Ålround Ab, vars anbud låg på 149.900 euro, ska sköta vvs-arbetet och Olles El Ab, vars anbud låg på 141.700 euro samt reservkraftanläggning 27.642 euro, ska sköta elarbetet.

Kommunstyrelsen gav också byggnadskommitténs ordförande **Jan Salmén** och projektledaren **Herbert Lindén** i uppdrag att slutföra kontraktsförhandlingar med företagen samt att underteckna kontrakt. (ml)

Sparplaner för lärcentret Navigare

Ingen som kan förklara vad förslaget egentligen innebär

Dåligt förberett och inte förankrat hos berörda tjänstemän. Det tycker verksamhetsledare Ronny Holmström om landskapsregeringens förslag att minska lärcentret Navigares verksamhet.

Han har förgäves försökt få svar på sina frågor om vad sparåtgärden egentligen innebär.

–Skrivningen ter sig totalt intetsägande.

Det fanns stora planer för Navigare. Lärcentret skulle tillsammans med Läromedelscentralen utvecklas till ett pedagogiskt centrum med landskapet som ensam huvudman. Men de krassa ekonomiska tiderna kom emot och i förslaget till tilläggsbudget som landskapsregeringen klubbade förra veckan föreslås verksamheten vid Navigare minskas och integreras i handelsläroverket, medan Läromedelscentralen i princip läggs ned.

–Det är välfungerande bra verksamheter, men vi ser att vi har överlappningar mellan landskap och kommun och mellan landskapets allmänna avdelning och handelsläroverket, sade utbildningsminister **Britt Lundberg** (C) då budgeten presenterades för massmedia.

Inga svar

Först samma dag som förslaget blev offentligt fick Navigares verksamhetsledare Ronny Holmström vetskap om planerna. Han kontaktade landskapsregeringen för att få besked om vad skrivningen egentligen innebär för Navigare.

–Jag frågade alla berörda kolleger vid utbildningsavdelningen men ingen kunde svara på vad det är som ska minskas, berättar han.

Holmström bad också om att få se det "noggranna förarbete" som gjorts men säger att han fick svaret att det inte finns något sådant.

–Det här är resultatet av en dålig förberedning. Det som står i texten betyder egentligen ingenting eftersom den verksamhet som enligt texten ska överföras till handelsläroverket är en verksamhet som inte finns. Någon överlappning mellan handelsläroverkets och Navigares verksamheter existerar inte, menar Holmström.

Distansstudier

Navigare har i dag två huvuduppgifter. I tilläggsbudgeten föreslås att handelsläroverket ska överta det övergripande ansvaret för att samordna gymnasialstadiets vuxenutbildning på distans. Arbetet, som är bara en



Får inga besked. När landskapsregeringens förslag till tilläggsbudget blev offentlig förra veckan fick Navigares verksamhetsledare Ronny Holmström en kalldusch. Verksamheten vid Navigare ska minskas, står det i en skrivning. "Betyder det här att min tjänst försvinner? Ingen har kunnat ge mig något svar", säger han.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Landskapsregeringens förslag:

"Ålands handelsläroverk kommer att få det övergripande ansvaret för samordningen av gymnasialstadiets vuxenutbildning på distans. Planerna innebär att verksamheten vid lärcentret Navigare minskas och integreras i verksamheten vid skolan, samtidigt som erfarenheterna från det avslutade Flexlearn och pågående Nätpedagogikprojekten kan tas tillvara."

liten del av Navigares verksamhet, går ut på att förmedla nätbaserade gymnasiekurser från Centrum för flexibelt Lärande (CFL) i Sverige till åländska studerande.

–Det finns ingenting att samordna, säger Holmström.

Stort projekt

Navigares andra uppgift är att upprätthålla lärlärplattformen Fronter, som i dag finns på alla skolstadier från grundskola till högskola. Insatserna intensifieras hela tiden, säger Holmström.

–Vi har ett jättestor projekt att föra in lärlärplattformen i alla åländska grundskolor före höstterminen 2011, ett projekt som kan stå och falla med det här.

Eftersom det inte står någonting om Fronters framtid i tilläggsbudgeten utgår Ronny Holmström nu från att den verksamheten inte berörs av förändringarna. Men säker är han inte.

Holmström är mycket kritisk till hur landskapsregeringen

tagit fram förslaget. Berörda tjänstemän ska kontaktas när beslut fattas som kan påverka verksamheten, är hans åsikt.

–Det är rent ut sagt dåligt skött. Fel arbetsmetod leder till fel resultat. De som känner mig vet att jag gärna är med och utvecklar, effektiverar och samordnar verksamheter, men så här ska det inte gå till.

Efterfrågar detaljer

Viveca Häggblom, rektor vid Ålands handelsläroverk, bekräftar att hon inte informerats eller tillfrågats om förslaget innan det lades fram.

–Vi har bara vetat att det ska skäras ner, samordnas och effektiviseras men vi visste inte exakt vad det handlade om.

Hon har nu varit i kontakt med utbildningsavdelningens byråchef **Gösta Helander**.

–Jag frågade vad det här betyder praktiskt och det kan de inte svara på ännu.

Kan diskuteras

När det gäller vuxenutbildning-

Fakta/Navigare

■ Navigare är ett resurscenter som jobbar för att ge åländska studerande bättre möjlighet till distansstudier på nätet och datorstöd i undervisningen.

■ Lärcentret fungerar också som huvudadministratör och användarstöd för lärlärplattformen Fronter som de åländska skolorna använder sig av.

■ Totalt finns 1.4 tjänster vid Navigare: en heltidstjänst som sköts av **Ronny Holmström** och en tjänst som delas med Ålands läroavtalscenter.

■ Lärcentret hör till vuxenutbildningsenheten vid landskapsregeringens centralförvaltning.

en är handelsläroverket gärna med och samordnar, säger rektorn. Däremot kan hon inte tänka sig att det är meningen att handels också ska överta ansvaret för lärlärplattformen Fronter.

–Jag sade att herregud inte tänker de väl lägga det på oss.

–Man vet inte om det är meningen att Navigare ska läggas ner helt och hållet? Vi har aldrig haft en tanke på att vi ska ta över deras verksamhet.

Det är dock svårt att uttala sig om förslaget innan det finns mer detaljerad information att ta ställning till, säger Häggblom.

–Man kan inte ha några åsikter, så oklart formulerat är det.

Ingen information

Gösta Helander har förståelse för Ronny Holmströms kritik men kan inte ge några närmare svar om vad som komma skall, varken när det gäller utbildningsplattformen Fronter eller

Holmströms tjänst. Skrivningen kan ses som en uttalad ambition från landskapsregeringens sida, säger han, men i detalj är förslaget inte förberett.

–Det här är ett underlag för en planeringsprocess som ska inledas.

Visionen är att utveckla samarbetet mellan handelsläroverket, Navigare och annan vuxenutbildning.

Så Navigare ska inte läggas ned?

–Det som Navigare gör ska inte läggas ned.

Men Navigare som det ser ut i dag kanske inte finns kvar?

–Det kan jag inte säga.

Nyan har sökt ansvariga landkapsregeringsledamoten Britt Lundberg.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Turister konsumerade för 82,4 miljoner euro

Ålands statistik och utredningsbyrå har undersökt vilken samhällsekonomisk betydelse turismen hade för Åland förra året. Det är fem år sedan utredningen gjordes förra gången.

Totalt beräknas turisternas

landkonsumtion uppgå till 82,4 miljoner euro inklusive mervärdesskatt.

–De två viktigaste turistgrupperna i detta avseende är stugturisterna, som stod för drygt en tredjedel av konsumtionen följt av hotellgästerna som stod för en fjärdedel. Fritidshusägarna och besökarna

av släkt och vänner stod för 13 respektive nio procent av landkonsumtionen. Gästhamns-, gästbarnbesökarna och campingturisterna stod för cirka fem procent vardera, medan de inte övernattande dagsbesökarnas och kryssningsresenärernas landkonsumtion var marginell, skriver Åsub.

En tredjedel av konsumtionen gick till logi, en fjärdedel till restaurang- och kafébesök, 17 procent till matinköp samt sju procent till avkoppling och nöjen. Resterande, en femtedel, gick till "övrigt", vilket i huvudsak innebar shopping.

Mest spenderade golf- och

terna som stod för 140 euro per dag, vilket är betydligt högre än genomsnittet på 60 euro.

Räknar man även in transporttjänst och spendering ombord på åländskägda färjor och fartyg, uppskattas den totala turisminkomsten till 295,3 miljoner euro. (mt)

Parlamentariska kommittén klar med sitt betänkande

Vill skärpa villkor och tillsyn för att hindra bulvanaffärer

Landskapsregeringen måste skapa klara villkor för att fastigheter inte kan säljas och köpas via aktier i bolag om affären strider mot syftet i jordförvärvslagen, det vill säga att behålla jorden i åländska händer.

Det är ett av den parlamentariska kommitténs förslag i det färska betänkandet.

Förra veckan hade den parlamentariska kommittén för hembygdsrätt, jordförvärv och näringsrätt äntligen sitt betänkande klart. Det är nu ett år sedan kommittén utsågs och tiden har förlängts en gång.

En omständighet som ledde till att kommittén tillsattes var utförsäljningen av ”Ab Åland” – alltså att attraktiva strandområden numera säljs via aktier – lösegendom i juridisk bemärkelse – till utomstående.

Få avslag för aktiebolag

Kommittén konstaterar att det under de senaste åren har förekommit mycket få avslag när aktiebolag ansökt om jordförvärvstillstånd. Åren 2004-07 fanns bara två avslag mot 186 beviljade tillstånd.

Vissa tillstånd har gällt stora områden, noterar kommittén och nämner ett ärende från februari i fjol när Fastighets ab Hullberga i Brändö fick jordförvärvstillstånd för att äga 50 hektar strandområde som ska användas för fritidsbruk.

Säljs på auktion?

Därför är det viktigt att landskapsregeringen utfärdar tydliga villkor för att senare kunna föra ärenden till domstol om man anser att brott har begåtts mot tillståndsvillkoren, något som enligt lagen kan leda till att fastigheten säljs på offentlig auktion.

Kommittén anser också att landskapsregeringen bör se bakåt i tiden om man väljer att begränsa möjligheterna att kringgå jordförvärvsreglernas syfte.

”Nuvarande lagstiftning och praxis har väckt farhågor om att tillstånd till juridiska personer (bolag) utnyttjas för att kringgå jordförvärvslagens syfte”, skriver kommittén och menar att det finns behov av att klargöra frågan.

Inget bra skydd

Kommittén konstaterar vidare att kravet på styrelsemedlemmarnas hembygdsrätt eller viss tids bosättning inte är något bra skydd mot att jordförvärvslagen inte ska kringgå och påpekar att det finns lagliga instrument att ta till om man anser att bul-



I åländska händer? Kommittén som har vridit och vänt på den åländska jordförvärvslagstiftningen, hembygdsrätten och näringsrätten har nu kommit med sitt betänkande. Kommittén vill bland annat skärpa villkoren för aktieförsäljning som berättigar till fastigheter och kräver att uppföljningen ska bli bättre. Lagen ger redan nu möjlighet till sanktioner - offentlig auktion eller vräkning ifall syftet med lagen har kringgåts. Bilden visar utskäret Knöppelskär i Saltviks norra skärgård, skyddad för framtiden som naturreservat. Foto: ERKKI SANTAMALA

vanförhållanden förekommer.

I sista hand kan det bli fråga om offentlig auktion eller vräkning. I praktiken tycks det vara mycket sällan som sådana åtgärder har vidtagits, och det finns inte heller statistik som skulle visa varför sanktioner inte förekommit. Kommittén har inte hittat något enda avslag som skulle ha lett till att fastigheten skulle ha sålts på auktion.

Av detta drar kommittén slutsatsen är uppföljningen och kontrollen är bristfällig och kräver uppryckning.

Planering för stugbyar

Kommittén ifrågasätter inte byggandet av stugbyar för turistiska syften av Havssvidden-typ, även om sådana kommersiella koncept där köparen får tillgång till en fastighet kan strida mot syftet med jordförvärvslagen. ”Detta är fallet om fastigheter på basis av aktieförvärv kommer att besittas av personer som varken har jordförvärvsrätt eller möjlighet att få jordförvärvstillstånd”, skriver kommittén.

Lösningen är enligt kommittén planering enligt Ålands nya plan- och bygglag för att få ramar för markanvändningen och ange vilka typer av markområden som är särskilt lämpliga eller olämpliga för den här typen av exploatering.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Fakta/Kommitténs förslag om hembygdsrätten

- Finskt medborgarskap ska inte vara en förutsättning för åländsk hembygdsrätt och landskapsregeringen bör ta initiativ till att en ändring av självstyrelselagen kan antas av riksdagen under nuvarande mandatperiod.
- Den som beviljas hembygdsrätt ska visa tillfredsställande kunskap i svenska enligt landskapsregeringens direktiv.
- Åland bör få lagstiftningsbehörighet på folk-

bokföringens område och ett hembygdsregister grundat på lag. Det bör fastställas i lag hur en persons inflyttning till Åland och ”egentliga bo och hemvist” ska fastställas.

■ Återflyttare som är födda och uppvuxna på Åland bör genast få tillbaka hembygdsrätten.

■ Ålänningar får studera utomlands fem år innan nedräkningen beträffande hembygdsrätten börjar.

Fakta/ Kommitténs förslag om jordförvärvslagen

- Grunderna bör utformas för beviljande av jordförvärvstillstånd mot bakgrund av lagens syfte och praxis. Detta ska gälla både enskilda personer och bolag.
- Enhetliga grunder bör införas för när markplanering förutsätts för beviljande av jordförvärvstillstånd.
- Klara villkor bör fastställas som hindrar att aktier eller andelar överlåts om det strider mot jordförvärvslagens syfte. Villkoren ska hindra att en enskild person eller ett bolag genom att köpa aktier får rättighet till en fastighet som skulle ha krävt jordförvärvstillstånd om inte ett bolag hade fungerat som mellanhand.

■ Tillsynen är bristfällig och därför behövs klarare tillståndsvillkor, utökad tillsyn och resurser för tillsynen.

■ En lag om jordförvärvsregister stiftas.

■ Rekommendationer enligt plan- och bygglagen utfärdas för markanvändning i större skala för turistiska syften, bland annat strandbyar. Rekommendationerna ska ange vilka typer av områden som är lämpliga eller olämpliga för denna typ av exploatering.

■ Möjligheterna bör utredas till eventuell kompensation i form av landskapsgaranti med anledning av jordförvärvsbestämmelsernas ofördelaktiga inverkan på markvärdet i skärgården.

Fakta/Kommitténs förslag om näringsrätten

- Objektiva kriterier bör finnas i lag om vad som ligger till grund vid bedömningen av näringsrättsansökningar, särskilt kraven på styrelsesammansättning, verksamhetsspråk och anlåtandet av lokal arbetskraft.
- Huvudregeln för permanent näringsrätt ska fortsättningsvis vara att minst två tredjedelar av styrelsemedlemmarna respektive bolagsmännen har hembygdsrätt eller att de har bott på

Åland oavbrutet i minst fem år.

■ Om undantag beviljas ska grunderna vara förutsägbara och basera sig på objektiva kriterier. Tillfällig näringsrätt ges om det finns tveksamheter.

■ Det brister i tillsynen och därför behövs ökad tillsyn samt resurser för tillsynen.

■ Möjligheten till att Åland kan bli ett eget handelsområde bör utredas.

Många körde för fort i helgen

■ Polisen tog många fortkörare i helgen.

En förare som körde 84 kilometer i timmen på 50-sträcka i Sund fick tio dagars körförbud.

Vid Nabben körde en förare 67 kilometer i timmen på 50-sträcka. I Eckerö Berghamn körde en bilist 81 på 50-sträcka på långfredagen. Samma dag tog polisen en förare som körde 69 på 50-sträcka i staden.

I Jomala körde en förare 119 på 90-sträcka i Möckelö, och en annan förare stoppades när han kört 96 på 70-sträcka. I Södersunda körde en bilist utan körkort.

I Hammarland Näfsby körde en förare 93 på 70-sträcka.

Grovt äventyrande av trafiksäkerheten var det när en förare på lördagen körde 72 kilometer på 30-sträcka på västra utfarten i Mariehamn.

På söndagen stoppade polisen en bilist som körde 97 på en 70-sträcka i i Godby. Bilen var obesiktad och fordonskatten obetald. En annan bilist körde på påskdagen med oskattad bil på Storagatan.

Vid Måsvägen i Västernäs backade en bilist på lördagen på en annan bil och försvann sedan från platsen.

En mopedist krockade på söndagen med en parkerad bil på Idrottsgatan. Polisen rubricerar det äventyrande av trafiksäkerheten. Mopedisten fördes till sjukhuset med lättare skador. (pd)

Stölder och skadegörelse

■ Polisen har fått en hel del anmälningar om stölder, snatterier och skadegörelse den senaste veckan.

En mörkröd GT Chucker-cykel stals på Norra Esplanadgatan på onsdagen. I går var den fortfarande försvunnen.

En plånbok snattades vid Skarpansvägen på tisdagen.

Någon förstörde en jacka och en mobiltelefon vid Servicegatan i staden på torsdagen.

Vid ÅSS i Västerhamn kastades två jollar och två bänkar i sjön på torsdagen.

En glasruta i en reklamplare på Torggatan krossades på torsdagen.

I Godby blev en moped utsatt för skadegörelse på långfredagen. På lördagen fick en bil på Östra skolgatan vindrutan och ett blinkljusglas skadat.

Polisen har fått en anmälan om ett inbrott i en butik i Norrböle. Inbrottet skedde mellan lördagen och måndagen.

I Saltvik Haga har någon kört sönder en privat väg, men när det hänt är oklart. Enligt anmälan hände det mellan november i fjol och början av april. Polisen rubricerad ärendet besittningsintrång. (pd)

Knogjärn på Arken

■ En man har dömts till böter för innehav av farligt eggvapen på allmän plats. Det var i januari i år som mannen hade en knogjärn med sig då han besökte Arkens nattklubb.

Ålands tingsrätt har dömt mannen till 20 dagsböter a 11 euro, totalt 220 euro. (ml)

Medlemmar i kommittén

■ Medlemmar i den parlamentariska kommittén har varit **Gun Carlson** (ordförande) och **Roger Slotte** (C) **Raija-Liisa Eklöw** och **Roger Eriksson** (Lib), **Camilla Gunell** (S), **Roger Jansson** (FS), **Birgitta Johansson** (ÅF) och **Danne Sundman** (Ob).



Gun Carlson.



Raija-Liisa Eklöw.



Roger Eriksson.



Camilla Gunell.



Roger Jansson.



Birgitta Johansson.



Roger Slotte.



Danne Sundman.

”Hon kände igen oss”

Offrets familj vakar i Åbo

–Stabilt – men mycket kritiskt.

Så beskrev Sam Glad i går läget för sin dotter, som vårdas vid Åbo universitets-sjukhus efter bilolyckan i Jomala Möckelby i torsdags.

20-åriga passageraren **Ester Glad** fick livshotande skador när föraren tappade kontrollen över bilen och körde av Klockargatan.

Hon fördes med helikopter till Åbo universitetssjukhus och där vårdas hon fortfarande.

Fadern Sam, modern **Ruth Glad** och Esters pojkvän som vakade på sjukhuset var i går mycket medtagna. Då räknade de med att den akuta vården kan ta flera dagar, och att det är för tidigt att säga hur det går med dottern.

När hon kom in till sjukhuset var hon förlamad i hela kroppen.

Ester Glad var vid medvetan-

de när de träffade henne efter att de kommit till sjukhuset.

–Hon kände igen oss. Men den enda rörelsen hon kunde åstadkomma var att blinka med ögonen. Det kändes mycket jobbigt, säger Sam Glad.

Samtidigt är han tacksam för det stöd som vänner och bekanta visat på olika sätt efter att det blev känt att deras dotter var allvarligt skadad. I går tog familjemedlemmarna in på hotell i Åbo, och fick kontakt med en socialarbetare som skall hjälpa dem på sjukhuset.

Förhör i går

På tisdagen hörde polisen personer som var med om olyckan.

Den 19-årige bilföraren, som hade 1,6 promille i utandningsluften efter olyckan, är misstänkt för grovt rattfylleri och grovt äventyrande av trafiksäkerheten.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Vill stöda med insamling

Det måste gå att ordna en insamling för den olycksdrabbade familjen.

Det säger vännen Britt-Marie Azam Larón.

Helst skulle hon starta en insamling via ett bankkonto. Men lagen säger att sådana insamlingar kan bedrivas av föreningar, och inte av privatpersoner. Dessutom krävs landskapsregeringens tillstånd.

–Så nu söker jag en förening som kan ställa sig bakom insamlingen, säger Britt-Marie Azam Larón.

–Jag tycker att man måste göra någonting för att hjälpa familjen. Jag orkar inte ens tänka på hur mycket elände de har varit med om.

Familjen Glad har drabbats

av flera olyckor och sjukdomar det senaste året. Det var deras hus i Jomala Dalkarby som förstördes i en brand i februari. Flera hundar dog i branden.

En son var sjukskriven över ett år efter en allvarlig motorcykelolycka.

Stort hjärta

Dottern som nu förts till universitetssjukhuset med livshotande skador beskrivs av Britt-Marie Azam Larón som en ”jätteaktiv person, som rider och håller på med hundar”.

Hon tror att många vill visa sitt stöd för familjen.

–De har ett så stort hjärta för andra människor. Det är fruktansvärt när de sitter i en sådan här situation.

PATRIK DAHLBLOM



Olycksplatsen. Bilen åkte av vägen på Klockargatan, som går mellan den nya och gamla godbyvägen i Jomala Möckelby. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Colorant Chromatics permitterar

Två personer permitteras från plastindustriföretaget Colorant Chromatics i Saltvik. Det beslutet togs igår på eftermiddagen efter samarbetsförhandlingar.

–Det är tråkigast för dem som drabbas, men vi måste göra det, säger vd Bo Sjöblom.

Ytterligare ett åländskt företag tvingas permittera anställda på grunda av konjunkturläget. Denna gång är det plastindustriföretaget Colorant Chromatics i Saltvik Kroklund, där två av de totalt 20 anställda permitteras från och med slutet av april.

–Vi har haft en nedåtgående orderingång under en längre tid nu, säger vd **Bo Sjöblom**.

Är det i någon speciell bransch som det märks mest?

–Av det vi producerar går mycket till bilindustrin i sista ledet och det är den avgörande faktorn för oss.

Enligt planerna ska de två personerna vara permitterade till hösten.

Första gången

–Vi räknar med att det ska pågå till den första oktober, säger Bo Sjöblom.

Colorant Chromatics ab är verksam inom den högteknolo-

giska plastindustrin och inledde sin verksamhet på Åland 1981.

Har ni tvingats till åtgärder av det här slaget under era tidigare verksamhetsår?

–Nej, inte på det här sättet, säger Bo Sjöblom.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Tvingas permittera.

Colorant Chromatics ab är verksam inom den högteknologiska plastindustrin. På arkivbilden visar vd Bo Sjöblom upp några av plastprodukterna som tillverkas i fabriken. Två av de tjugo anställda måste nu permitteras.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Fakta/Antalet permitterade på Åland

■ I mars 2009 var åtta personer registrerade som permitterade på Åland. Den öppna arbetslöshetsgraden var 2,4 procent, vilket var 0,4 procentenheter högre än för ett år sedan.

■ I februari var elva permitterade på Åland. Den öppna arbetslöshetsgraden var 2,6 procent, vilket var 0,5 procentenheter högre än i februari 2008.

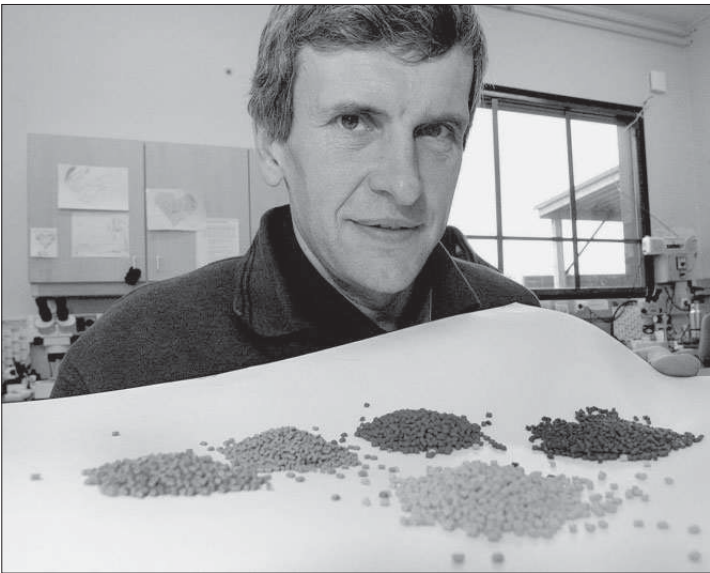
■ I januari var 12 personer registrerade som permitterade genom AMS- och Åsubstatistik. Men utöver dem fanns även 28 gruppermitterade personer, vilket torde vara från Optinova. Det totala antalet öppet arbetslösa/permitterade i januari var 367 personer vilket motsvarar 2,7 procents öppen arbetslöshetsgrad. Den totala arbetslöshetsgraden med de gruppermitte-

rade uppgick till 2,9 procent.

■ I december 2008 var elva personer permitterade. Den öppna arbetslöshetsgraden uppgick till 2,1 procent, samma som i december 2007.

■ I november 2008 var tre personer permitterade. Den öppna arbetslöshetsgraden var 2,1 procent, vilket är 0,1 procentenheter lägre än november 2007.

Källa: Åsub



FAKTA/PERMITTERING

■ Med permittering avses att arbete och betalningen av lön tillfälligt avbryts, medan anställningsförhållandet i övrigt består.

■ Beroende på förutsättningarna kan arbetet avbrytas helt eller så kan ordinarie arbetstid förkortas.

■ Permitteringen kan gälla tills vidare eller för viss tid.

■ Arbetsgivaren får permittera en arbetstagare om arbetsgivaren har ekonomiska orsaker eller produktionsorsaker att säga upp arbetsav-

talet, eller om förutsättningarna att erbjuda arbete har minskat tillfälligt

■ En visstidsanställd arbetstagare får permitteras endast om han eller hon är vikarie för en ordinarie arbetstagare och arbetsgivaren skulle ha rätt att permittera den ordinarie arbetstagaren.

■ Mer information om vad som gäller vid permittering finns på arbets- och näringsbyråns hemsida www.mol.fi.
Källa: Arbets- och näringsbyrån

Fick böta för rattfylleri

■ En 31-årig man har dömts till böter efter att ha kört bil då han varit påverkad av narkotika. Mannen hade brukat metamfetamin och alprazolam och han döms både för rattfylleri samt för straffbart bruk av narkotika.

Mannen döms också för äventyrande av trafiksäkerheten då han kört för hårt, tappat kontrollen över bilen och kört i diket. Straffet blir 50 dagsböter a 6 euro, totalt 300 euro.

Ålands tingsrätt har också dömt en annan förare för rattfylleri. Tingsrätten konstaterar att föraren hade minst en promille alkohol i blodet då han framförde sin bil och han döms till 40 dagsböter a 21 euro, totalt 840 euro. (ml)

Förstörde polisbil, dömdes till böter

■ En man har dömts till 195 euro i böter för att han förstört fönstret i en polisbil.

Skadegörelsen skedde då mannen skulle transporteras till polisstationen. Genom att bulta och sparka i bilen gjorde han sönder ett av bilens fönster.

Mannen har också dömts att betala 150 euro till Ålands polismyndighet, vilket motsvarar självriskandelen när det gäller reparationskostnaderna för det krossade fönstret. (ml)

Dömdes för olovlig körning

■ En man har dömts till böter efter att två gånger ha kört bil utan giltigt körkort. Totalt ska mannen betala 432 euro i böter.

Kvinnan som överlät bilen till mannen döms också till böter. Kvinnan stod åtalad för att ha överlätit bilen två gånger men endast i ett av fallen räcker bevisen till en fällande dom.

Kvinnan ska betala 170 euro i böter för äventyrande av trafiksäkerheten. (ml)

Körde för fort i Ytternäs

■ Flera personer åkte fast för fortkörning i onsdags förra veckan. På Västra Ytternäsvägen i Mariehamn där det råder 30 kilometer i timmen tog polisen dels fast en person som körde 46 kilometer i timmen, dels en som körde 49 kilometer i timmen.

I Lemland Söderby körde en person 107 kilometer i timmen på en 90-väg. Samtliga begick därmed trafikförseelser. (mt)

Såg stenknäck i Dalkarby

■ En fågel av arten stenknäck visade sig vid ett fågelbord i Jomala Dalkarby i söndags förmiddag.

– Vacker fågel, säger **Carita Holmén** som gjorde observationen.

Stenknäcken, som är både stann- och flyttfågel, häckar i stora delar av Europa och tempererade delar av Asien, går det att läsa på Wikipedia. På senare tid har den ökat i antal även i Norden och häckar allt längre norrut. (mt)

100 ord från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

ALLSVENSK SAMLING

Föreningen allsvensk samling på Åland inbjuder medlemmar och andra intresserade till årsmöte lördagen den 25 april kl 13.30 i Ålands museums filmsal. Konsulsfruns **Marie-Louise Jobéus** berättar om sin Sverigekon-

taktförening i Västervik och om träffar med svenskar runt om i världen. Vår förening hade ett aktivt verksamhetsår i fjol. En delutfärd till operan "Carmen" i Valdemarsvik och en dagsutfärd till Sigtuna med besök vid professor **Lundströms** grav och slottet Rosersberg. Lagtinget bjöds på en högtidlighet till minne av bondehärens seger över ryska ockupationsmakten 1808. Den hölls i lagtingets auditorium med talman **Nordlunds** och berättarna **Kenneth Gustavssons** och **Jörgen Lundqvists** medverkan.

OBS Det händer

ONSDAG 15.4 FÖRFATTARKVÄLL

■ **Alandica, foajén, kl 19.30.** "Orden i Norden" med Monika Fagerholm, Finland, och Kristin Omärsdottir, Island. Litterär värd Katarina Gäddnäs.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ **Parks bar kl 22.00.** Rasmus Eriksson.

SEMINARIUM

■ **Ålands hotell- och restaurangskola kl 19.00.** Klimatseminarium där journalisten Inger Jägerhorn presenterar sin rapport "Makt och vanmakt i klimatförändringarna".

TEATER

■ **Alandica kl 19.00.** "Som vi minns det" en föreställning om sexualitet och skuld. Författare och regissör: Mia Hafrén.

TORSDAG 16.4 BIO

■ **Paf Casino kl 19.00.** IFK bingo.
■ **Röda Korsgården kl 14.30.** Bingo för pensionärer.

FÖRELÄSNING

■ **Alandica kl 18.30.** Författaren Johan Tell föreläser om skogens betydelse för en hållbar framtid och hur vi kan hjälpa träden att rädda världen.
■ **Lagtingets auditorium kl 18.30.** "De glömda barnen". Föreläsare projektledare Gre-

ger Walve, Hela Människan, Sundbyberg.

MUSIKAL

■ **Mariehamn S:t Görans kyrka kl 19.00.** Musikalen No-aks ark. Ett 40-tal barn i åldrarna 7 till 13 år, från nio kommuner, ger järnet i både sång och dans medan Julia Westerberg peppar dem och Anders Laine kompar.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ **Parks bar kl 22.00.** Rasmus Eriksson.

SEMINARIUM

■ **Handelsläroverket kl 16.00-18.00.** "Skattegränsen-möjligheter och smidig hantering".

VERNISSAGE

■ **Galleri Skarpans kl 18.00-20.00.** "Livets krydda" Jaana Gustafsson visar målningar.

SY OCH STICKA

■ **Kökar skola kl 18.00-20.30.** Passa på att lappa, sy och laga det du behöver innan sommaren.

ÖPPET HUS

■ **Saltvik kommunskansli och Sunnanberg kl 14.00-20.00.** Kom och se hur det ser ut och träffa anställda. Kl 14.30 på Sunnanberg hålls en liten ceremoni där kommundirektör Kerstin Alm och kommunstyrelsens ordförande Thommy Fagerholm överräcker kommunens vapen.

Årets största öring är uppdragen

Mariehamnaren Jussi Kuitunen fick två rejäla öringar på kroken i fredags. Den ena, på 4,72 kilo, är årets hittills största. –Det verkar som utplanteringen fungerat, säger han.

Jussi Kuitunen vill inte specificera exakt i vilka fiskevatten han drog upp två rejäla öringar i fredags, utan refererar till "Stora viken, västerpå".

–Jag hade ett nytt drag från Kuusamo som jag ville testa, annars brukar jag laga egna. Och det gav stora fiskar!

Den ena öringen som nappade vägde 4,72 kilo, den andra 4,22 kilo. Både mätte 79 centimeter.

–Det är den största respektive tredje största öringen som dragits upp i år, vet Kuitunen att berätta.

Goda att äta

Trots att det handlade om

rejäla fångster, var de inte riktigt i klass med hans personliga rekord.

–Min största öring vägde 6,3 kilo, men de här två ligger med i toppen, säger Jussi Kuitunen.

Kuitunen, van fiskare, konstaterar att det finns mycket öring i vattnen nu.

–Det verkar som utplanteringen fungerat vilket är jätteroligt, speciellt för turisterna. Det finns annat än gädda att fiska, öring är något man gärna tar med hem, de är så goda att äta.

Påskmåltid

Fredagens fångst räckte till en riktigt påskmåltid.

–Vi var fyra personer som åt två middagar var, och ändå finns mer kvar!

Den som vill dra upp en öring, vart ska de leta sig?

–Det är bäst att fiska där vindarna blåser in och där ytvattnet är som varmast, det är dit de söker sig.



Stor och större. Jussi Kuitunen drog upp årets största respektive tredje största öring i fredags. Foto: PRIVAT

Draget Jussi Kuitunen använde är gröngult och i koppar och heter Kuusamo professor omega.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Rita vann mynttävling i Vårdö

Vårdöborna har bokstavligen fått vända på sina slantar under våren. I kommunen hölls en tävling där det gällde att samla så många olika euromynt som möjligt.

Det finns 152 olika euromynt samt ett antal tvåeuros specialmynt. Varje medlemsstat i eurområdet får ge ut ett tvåeuros jubileumsmynt en gång i året,

förklarar initiativtagaren **Bo Ahlnäs**. Man skulle också samla euromynt från så många länder som möjligt, euromynt används i 19 länder.

Det blev **Rita Nordberg** som vann. Hon har 101 mynt och 7 specialmynt samt mynt från 15 olika länder. Första priset var spelet "Finanskungen". På andra plats kom **Elina Diederichs** som har 98 mynt och 9 specialmynt. Tredje platsen delades av

John Sjögren och **Stig Mattsson** som båda har 100 olika mynt. **Marica Weckman** och **Siv Englund** har mynt från 14 olika länder.

Bo Ahlnäs meddelar också att alla deltagare i tävlingen fick ett finskt 1 cent och 2 cent mynt. Bland alla deltagare utlottades Skärgårdssmaks kokbok som tillföll John Sjögren.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax



Rita Nordberg hade Vårdös mest varierande euromyntsamling. Arkivfoto: RASMUS OLIN

Kom ihåg

■ Allsvensk samling på Åland:

Välkommen till årsmöte den 25 april kl. 13.30 i Ålands museums filmsal. Vi planerar att se på filmen "Edos mack" som avslutning.

■ Cantilena: Värmöte onsdag

29.4 kl 20.30 i Källbo skola.

■ Demensföreningen på Åland:

Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga, söndag 19.4 i Folkhälsans Allaktivitetshus. Kom ihåg den nya tiden, kl. 16-18! Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Frågor och nyanmälän riktas till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, GSM 0457 548 3818 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax

■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Har du sockskaft stickat, kom med på vårt månadsmöte tisdag 21.4 kl 19.00 på Marthastugan/Breidablick. Då får du hjälp med hälen, inget marthatvång.

■ Ford Classic o Motorsport Club:

Månadsmöte söndag 19.4 kl 14.00 i Idrottsgården, Mariehamn (ingång via bowlinghallen, norra sidan). Gamla och nya medlemmar välkomna!

■ Förbundet Ålands sjödagar:

Värmöte torsdag 16.4 kl 18.00 på Salt i Sjökvarteret. Stadseenliga ärenden och Sjödagsprogram.

■ Föreningen Norden på Åland r.f.:

Årsmöte onsdag 15.04 kl 18.30 i Ålands hotell- och restaurangskola, auditoriet. Såväl gamla som nya medlemmar hälsas välkomna. Servering. Efter årsmötet hålls ett klimatseminarium med den kände journalisten Inger Jägerhorn. Kom och lyssna och delta i diskussionen om framtidens klimatfrågor.

■ Godby Rotaryklubb:

Veckomöte torsdag 16.4 kl 17.30 hos Goodtech AB (före detta Mariehamns Rostfria) Gamla Godbyvägen 2.

■ Järsö/Nätö Ungdoms- och hembygdsförening:

Årsmöte söndag 26.4 kl 12.00 på Norrkulla på Järsö. Stadseenliga ärenden. Kaffe och smörgåstårter.

■ LC Åland Freja:

Besök på Guttorp torsdag 16.4. Samling vid sjukhuskiosken kl 17.30! Vid förhinder och frågor ring Mia 0405560942.

■ Mariehamns Marthaförening:

Handarbetsträffen hos Birgitta Stenlund, Ålandsvägen 16 A. Obs. ändrad till måndag 20.4 kl 18.00.

■ Mariehamns Marthaförening:

Vi planerar att göra ett operabesök 2.8, kl 17.00 till Alandica Kultur & Kongress för att se Operan Joel. Intresserade anmäl inom v. 16 till Gunnevi "Guje" Degerblom tel. 13743/37821 som ger närmare info.

■ Mariehamns pensionärsförening r.f.:

Månadsträff onsdag 15.4 kl 14.00 i Margaretagården. Födelsedagsfest med temat "I musikalernas värld." Födelsedagsbarnen uppvaktas med en ros, kramar och kaffe med bakelse. Alla är hjärtligt välkomna, både nya och gamla medlemmar.

■ Marthadistriktets hemslöjdssektion:

Möte torsdag 23.4 kl 11.00 på kansliet.

■ Pensionerade lärare:

Välkomna på vårlunch i pensionat Solhem torsdag 23.4 kl 13.00. Ring Rubi 33626 eller Göta 12574 senast måndag 20.4.

■ PSA-gruppen:

Träff torsdag 16.4 kl 19.00 i HandiCampen. Christina och Torsten informerar om verksamheten i Stockholm. Damerna är välkomna med.

■ Saltviks Röda Kors avdelning:

Årsmöte tillsammans med Folkhälsan på "Husmoderskolan" söndag 26.4 kl 19. Stadeenliga förhandlingar. Öppen diskussion efteråt. Gamla och nya medlemmar hjärtligt välkomna.

■ Steinerpedagogikens vänner:

Studier i "de sju livsprocesser" ordnas torsdag 16.4 kl 18.00 i Mariehamns bibliotek. Studierna fortsätter i september 2009.

■ V.S.V: Årsmöte onsdag 22.4 kl

19.00 på Solbacka.

■ Vårt Hjärta:

Vill du ändra livsstilsvanor, stress, kost, motion osv, få koll på blodtryck och midjemått? Kom på föreläsning med mentaltränare Christoph Treier tisdag 21.4 kl 19.00 i Handicampen och kom med i nästa kurs "Skapa ett unikt välbefinnande". Anmäl till Annette senast 17.4 tel 04575958533 eller vart.hjarta@aland.net Ev ändring av datum meddelas i denna spalt.

■ Vårt Hjärta: Ny kurs, Rökstopp

onsdag 22.4 kl 18.30 i Handicampen introduktion med mentaltränare Christoph Treier. Bli rökfri också du till sommaren med hjälp av mentaltränning och coaching. Anmäl senast 17.4 till Annette tel 04575958533 eller vart.hjarta@aland.net

■ Vårt Hjärta: Kom med på

kurs, "Bättre livskvalitet med hjälp av hunden" torsdag 23.4 kl 19.00 i Handicampen, 7.5 och 14.5 och lär mer om hur hunden kan vara "må-bra-medicin". Anmäl senast 20.4 till Annette, 04575958533 eller vart.hjarta@aland.net

■ Västra Jomalas marthaförening:

Månadsmöte torsdag 16.4 kl 19.00 på Gottby branddepå. Vi binder midsommarkrona till De gamlas hem och tittar vidare på gaffelvirkingen och

crokning. Kom ihåg att ta saxen med! Material till kronan finns på plats. Alla hjärtligt välkomna! Vid frågor ring Doris på tel. 32477

■ ÅBSK: Onsdag 15.4 börjar våra

populära onsdagsträffar igen. Kl 18-19 träffas vi med hundar på träningsplan i Torp. I vår med inriktning på socialsamarvaro, ev. promenad, fika finns att köpa av en onsdagsvård.

■ ÅBSK: Utställningsträning söndag

3.5 kl 13.30 på plan. Vi tränar inför inofficiella utställningen 17.5. Frågor? Ring Gudrun tfn 38325/04573431490.

■ Ålands frimärkssamlarförening:

Möte onsdag 15.4 kl 19.00 i Ålands Hotell- och restaurangskola.

■ Ålands fågelskyddsförening:

Torsdag 16.4. Fågelguidning. Samling vid Ramsholmens parkeringsplats kl 18.00. Ledare: Anki och Bror Johansson, tel 14094.

■ Ålands hörsselförening:

Föreningens hörselrådgivare har mottagning onsdag 15.4 kl 13.00-15.00 i hörsselförenings kontor i Ålands handikappförbunds lokaler, Handicampen, Skarpansvägen 30 i Mariehamn. Hörselrådgivarna kan bland annat utföra enklare service av hörhjälpmedel. Välkommen om du behöver hjälp!

■ Ålands teknikkuster:

Årsmöte onsdag 22.4 kl 13.00 på ATK-kontoret, N. Esplanadg. 4 B. Stadegeenliga handlingar.

■ Ålands vattenskyddsförening:

Årsmöte med val av styrelse torsdag 23.4 kl 18.30 i lagtingets auditorium. Kl 19.00 följer LR:s vattenvårdsmöte och föreläsning med marinbiolog Odd Lindahl om musselodlingar och handel med utsläppsätter av kväve och fosfor.

FNS HANDIKAPPKONVENTION OCH AGENDA 50

Agenda 50 är en metod för genomförande av handikappkonventionen lokalt.

Föreläsning måndagen den **20 april kl. 18.30** för allmänheten i lagtingshusets auditorium

Föreläsare: Ingemar Färm,
Handikappförbunden (HSO), Sverige

Välkomna!

**Arr. Ålands lanskapsregering,
social- och miljöavdelningen**



Företagsamhetens år 09

SEMINARIUM:

Skattegränsen – Möjligheter och smidig hantering

Korta presentationer från företag med fokus på smidig skattegränshantering. Hur kan företag förenkla hanterandet av skattegränsfrågor i sin verksamhet? Företagspresentationer av: Dinera Livsmedelsservice, Plasto, Posten, Optimova och Transmar. Deltar gör även Ålands lanskapsregering och Tullen på Åland.

Datum och tid: Torsdagen den 16 april, kl. 16-18

Plats: Ålands Handelsläroverk, auditoriet (4 våningen)

Seminarier är kostnadsfritt och anordnas i samband med Företagsamhetens år 2009.



Nina Smeds

Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

LINDA, LINN

"Bastun är min sommarstuga"

Agnetha Danielsson i Vårdö Vargata kunde ha blivit bonde. Men det blev hon inte. Hon föddes med efternamnet **Mörn** i Saltvik Tengsöda där familjen hade kor och jordbruk. Som tonåring hjälpte hon till på gården med att bland annat harva och köra koskit.

–Min bror **Karl-Johan**, som tog över gården, gick i skola på fastlandet. Han gjorde också sin praktik på fastlandet så jag fick hjälpa till på sommaren.

Men det fanns aldrig något intresse för en egen gård hos Agnetha. I högstadiet vaknade däremot intresset för sömnad.

–Jag sydde mina egna byxor. Jag hittade aldrig något som passade mig eftersom jag har så långa ben.

Sömmerska och vårdare

Numera jobbar Agnetha som sömmerska vid sidan av befattningen som vårdare vid äldreboendet Strömshäraden i Vårdö. Hon lappar och lagar, syr nya kläder och inredningar. I den nyrenoverade och tillbyggda stugan i Vårdö finns en syateljé där flitens lampa lyser.

Agnetha har många strängar på sin lyra. Hon tar emot Nyans rapporter med nybakt hemvete, bakat enligt mors recept på fars odlade och malda säd.

Sin utbildning och erfarenhet inom sömnad har Agnetha fått via Husmodersskolan och hemsöjdslinjen på Ålands Folkhögskola. Året på Husmodersskolan var ett bra år som Agnetha ser att fler ungdomar kunde prova på.

–Det är en grej som alla flickor borde gå. Man får grunderna i att sköta ett hem. Det är sådant som unga inte kan numera.

Agnetha minns också åren på hemsöjdslinjen på Folkis med värme.

–Jag hade en fantastisk lä-

PRATSTUNDEN



Nytt och gammalt. Agnetha Danielsson har byggt ut stugan i Vårdö till bostad året runt. Ännu finns mycket att göra i trädgården och runt huset. Foto: NINA SMEDS

Fakta/Agnetha Danielsson, 50 år

Namn: Agnetha Danielsson, född **Mörn**.

Född: den 18 april 1959 i Saltvik Tengsöda.

Bor: i Vårdö Vargata.

Yrke: sömmerska och vårdare på äldreboendet Strömshäraden i Vårdö.

Familj: maken **Tom**, söner **Johan** 30 år och **David** 28 år med sambon samt barnbarnet **Lowa** 2 veckor gammal.

Intressen: sömnad, trädgården och huset.

Födelsedagen: firas med öppet hus på födelsedagen från klockan 14 "och framåt natten". Agnetha bjuder på ärtsoppa och punsch.

rare, **Kerstin Geust**. Hon behövde bara förklara en gång så förstod man.

Första barnet

Under andra året på Folkis, på nyårsafton 1978 fick Agnetha sitt första barn, **Johan**. Med sin mors hjälp kunde hon genomföra sitt sista år på skolan.

–Jag fick hemuppgifter till en början, sedan hade jag honom med mig. Han gick i Folkis som bebis, skrattar hon.

Johans far **Tom Danielsson** gick också i Folkis och det var där Agnetha och han möttes. I

augusti 1980 föddes den andre sonen **David**. Familjen bodde då i Saltvik och 1982 gifte sig Agnetha och Tom. 1983 köpte de Tengsöda gamla skola och byggde om det till gästhem. Fram till 1996 arbetade Agnetha med gästhemmet på somrarna och som ladugårdsavbytare på vintrarna.

År 1996 sålde de gästhemmet och flyttade till Mariehamn. Redan år 1990 hade Agnetha börjat jobba som försäljare på Tyger & sånt. Där var hon i 15 år.

–Jag trivdes väldigt bra, men

min sjuka arm var orsaken till att jag slutade.

Flyttade till Vårdö

Familjen Danielsson vistade mycket på Vårdö. Tom har sina rötter där och de tillbringade somrarna vid hans mors stuga. När modern sedan dog år 2000 köpte Tom och Agnetha ut Toms syskon ur stugan och planerade att bo halva året i Mariehamn och halva året på Vårdö.

–Vi skulle renovera upp stugan lite, men insåg att det skulle bli dyrt att ha en lägenhet att stå tom i stan halva året. Det avgjorde saken och vi bestämde att göra lite till.

Man byggde ut stugan och kunde flytta in den 7 juli 2006. Nu går en stor del av Agnethas tid till att planera och anlägga en trädgård. Stenar ska flyttas, blomland ska anläggas.

Skulle du vilja vara sömmerska på heltid?

–Det finns nog jobb om man bara vill. Men jag är för social för att vara ensam hemma och sy. Det skulle bli långtråkigt.

Agnetha trivs med sina arbetskamrater på Strömshäraden och även med klienterna. Hon har också tid för att engagera sig i Folkhälsan och Röda Korset i Vårdö.

Bastu

När Agnetha vill koppla av är det strandbastun som gäller.

–Jag älskar att bada bastu. Vi har ett rum där vi sitter och njuter efter bastun. Vi kallar det vår sommarstuga.

Men på födelsedagen blir det inget bastubadande. Då är det öppet hus med ärtsoppa. Och naturligtvis har Agnetha sytt sig en klänning till kalaset, en vattengrön i råsidentyg.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Vi firar 1-15 år



Vincent Mattsson på Solstigen i Lemland Lemböte fyller 8 år i dag, den 15 april. Ulla och farmor gratulerar.



My Persson i Karlshamn i Sverige fyller 10 år idag den 15 april. Hon gratuleras av mormor och morfar.

Gratulerar 80 år



GRETA-LISA ÖHBERG

Namn: Greta-Lisa Öhberg f. Sjövall.

Född: den 17 april 1929 i Jomala Vestansunda.

Bor: på Idrottsgatan i Mariehamn.

Yrke: numera pensionär. Men Greta-Lisa har både jobbat på pensionat och haft egen uthyrningsverksamhet i hemmet. Hon skötte även bokföringen i sin makes snickerifirma och hade dagbarn ett tag.

Intressen: trädgård och handarbete. När hennes barn var små sydde hon och stickade alla deras kläder. Greta-Lisa har även vävt tyg till fem folkdräkter och sytt upp dem och också tillverkat spetsar, knappar, hättor med broderier och annat som hör till en folkdräkt. Hon har även tillverkat många brud- och festklänningar. Fortfarande hjälper hon barn och barnbarn med syprojekt och har alltid ett handarbete på gång. Dessutom lyssnar Greta-Lisa gärna på musik.

Familj: maken **Artur Öhberg**, fyra barn, åtta barnbarn och fyra barnbarnsbarn.

Födelsedagen: firas med att gå på konserten "Av varmaste hjärta" i Alandica tillsammans med hela sin familj.

Nygifta

Klas Jonny Sundblom och **Erika Elise Danielsson Schultz** från Stockholm Farsta vigdes den 11 april i St Andreas kyrka i Lumparland. Brudgummen har anknytning till Lumparland. Vigseln förrättades av t.f. kyrkoherde Sirkka-Liisa Enqvist.

Dop

August Paul William Eriksson döptes i S:t Birgitta kyrka i Lemland lördagen den 11 april. Han är son till Petra och Paul Eriksson i Mariehamn. Dopet förrättades av kyrkoherde Gunnevi Styrström.

Adrian Samuel Gullans döptes i S:t Birgitta kyrka i Lemland lördagen den 11 april. Han är son till Anja Christina och Kristina Karl-Anton Gullans i Lemland. Dopet förrättades av prost Sirkka-Liisa Enqvist.

Bianca Aivi Elisabeth Sundblom döptes i S:t Görans kyrka i Mariehamn lördagen den 11 april. Hon är dotter till Linda Erika Cecilia Andersson och Johan Michael Sundblom i Göteborg. Dopet förrättades av församlingspastor Peter Karlsson.

Kajsa Leona Sogn Biskop döptes i S:t Görans kyrka i Mariehamn lördagen den 11 april. Hon är dotter till Britt Elin Elisabeth Biskop och Svein Erik Sogn i Mariehamn. Dopet förrättades av kyrkoherde Jan-Erik Karlström.

Sebastian Vilhelm Stojnic döptes i morföräldrarnas hem i Mariehamn lördagen den 11 april. Han är son till Marika Cecilia Sundström och Peter Stojnic i Bromma. Dopet förrättades av kaplan Brita Turakka.

Alexander Olof Nilsson döptes i morföräldrarnas hem i Mariehamn lördagen den 11 april. Han är son till Janina Emelie Holmberg och Morgan Olof Nilsson i Uppsala. Dopet förrättades av prost Sirkka-Liisa Enqvist.

Dora Maria Elisabeth Pirholt döptes i S:t Mikael's kyrka i Finström på påskdagen den 12 april. Hon är dotter till Petra Johansson-Pirholt och Mattias Pirholt i Godby. Dopet förrättades av prost Karin Sandholm.

Emilia Sophia Braun döptes i S:t Mårtens kyrka i Mariehamn på påskdagen den 12 april. Hon är dotter till Pernilla Maria Fellman och Tobias Braun i Mariehamn. Dopet förrättades av kyrkoherde Jan-Erik Karlström.

Anna Amelie Isabell Mattsson döptes i S:t Mikael's kyrka i Finström på påskandagen den 13 april. Hon är dotter till Fredrika Kvist-Mattsson och Daniel Mattsson i Godby. Dopet förrättades av kaplan Heikki Turakka.

TACK

Tack

för all uppvaktning på min 70-årsdag

Erik Sundberg



Den 30 mars föddes Lowa. Hon var då 50,5 centimeter lång och vägde 3.390 gram. Föräldrar är Johan Danielsson och Susanne Mattsson i Jomala Kalmarnäs. Foto: PRIVAT



Den 12 februari föddes en pojke som ska heta Eric. Vid födseln vägde han 3.270 gram och var 52 centimeter lång. Han är son till Malin Karlsson och Simon Ståhlman, bördig från Åland. Familjen bor i Braås i Sverige. Foto: PRIVAT

Ny på Åland
☆☆☆



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Finländska elever bör nästan anstränga sig för att inte snapa upp ett och annat om Sverige, medan svenska elever måste anstränga sig för att få reda på något om Finland.

HENRIK WILÉN, kulturråd i Stockholm, i Hbl-kolumn

Snart sätts spadens i jorden



Utbyggnader. Utbyggnaderna norr- och västerom det nuvarande sjöfartsmuseet anpassas till terrängen och inkräktar inte så mycket på Jonas Cedercreutz arkitektoniskt värdefulla byggnad.

Sjöfartsmuseets ritningar fick grönt ljus i regeringen

Allt verkar nu vara klappat och klart för den planerade utbyggnaden av Ålands sjöfartsmuseum.

Landskapsregeringen godkände ritningarna i plenum i torsdags och Ålands Nautical Club har redan tidigare gett grönt ljus. Ansökan om bygglov skall inlämnas så snart avtalet mellan landskapsregeringen och Nautical Club undertecknats.

Behovet av att bygga ut det trångbodda museet har funnits länge och tog konkret form 2003 genom en arkitektävling som vanns av arkitektbyrå Kangas & Vuorinen från Helsingfors med bidraget ”Till havs”. I det första förslaget som togs fram skulle utbyggnaden ha varit på 2.262 kvadratmeter men bantades senare av sparsamhetsskäl ned till 1.654 kvadratmeter.

I bantningen försvann bland annat magasins- och lagerutrymmen, vilket betyder att museets arkiv fortsättningsvis kommer att vara tämligen trångbott. Ett forskarrum inrättas dock och ett rum för en arkivarie/bibliotekarie. Och 50 kvadratmeter lagerutrymme för ett tavelförråd blev också kvar.

Mer utställningsyta

Det största tillskottet i den nu planerade utbyggnaden ger drygt 500 kvadratmeter nya utställningsutrymmen. Nästan en fördubbling jämfört med de omkring 600 kvadratmeter som finns i museet i dag. En



Interiör. Värdefulla fasta detaljer, som armaturer, i inredningen k-märks.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

samlingssal byggd som ett auditorium på 110 kvadrat där ca 100 personer får plats utgör ett välkommer tillskott.

En del verkstadsutrymmen och allmänna utrymmen finns med.

K-märkning

Utbyggnaden sker norrut och på sjösidan av museet. Exteriören på den gamla byggnaden – ritad av arkitekt **Jonas Cedercreutz** – är numera k-märkt bortsett från vissa senare tillkomna detaljer. Det samma gäller de publika utrymmena inne i huset, det vill säga museisalen, restaurangsalen och trapphuset.

Enligt stadsarkitekt **Sirkka Wegelius** gäller det fasta inredningsdetaljer som till exempel



Trapphall. Trappan som leder ned från den nya ingången mot Hamngatan.



Entréhall. Entrehallen på nedre plan där man också kan gå in från sjösidan av museet.

armaturer, trappräcken med mera men inte den lösa inredningen, som stolar och bord, och inte heller bardisken i restaurangen som inte är original.

Nya ingångar

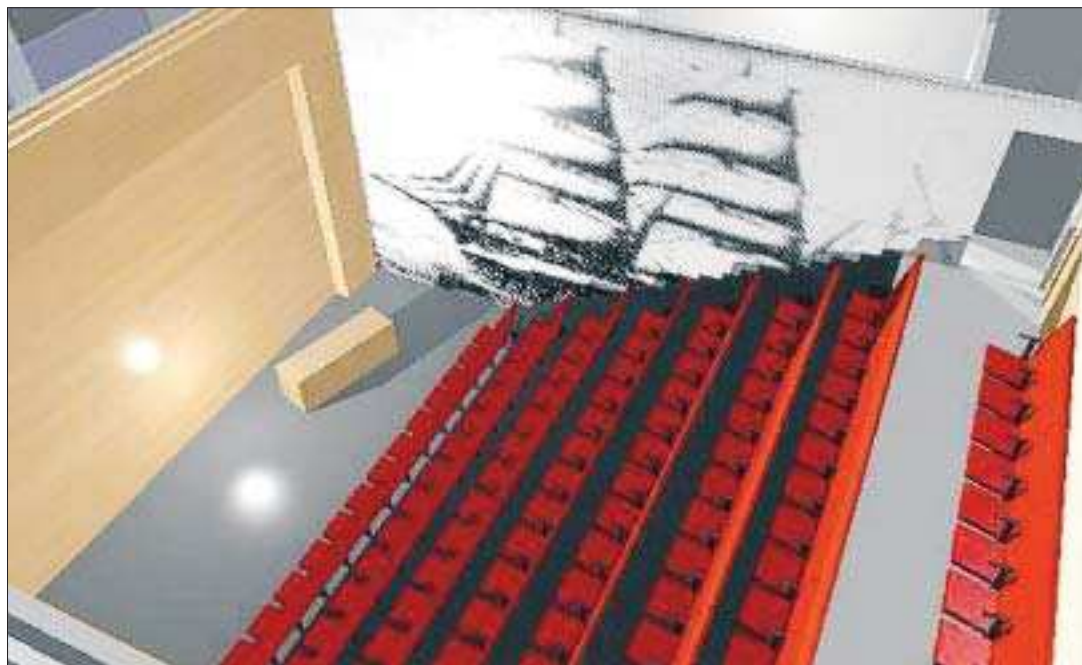
Museets gamla entré från Hamngatan blir kvar, men skall mest användas som en slags paradingång. En ny entré från Hamngatan skapas i tillbyggnaden och från den kommer man längs en ny trappa ned till husets nedre plan där det skall bli en ingång från sjösidan, mitt emot Pommern.

I fasaden i tillbyggnaden blir det en hel del glas och i fasaden mot sjösidan märks tre större vitriner där man skall kunna titta in i museisamlingarna.

Efterlångtat

Museichef **Hanna Hagmark-Cooper** säger att den länge efterlångtade utbyggnaden nu ser ut att bli av, något som hon och de andra i museipersonalen är mycket glada över.

–Det är ju inte vi som bygger men vi är i full gång med planeringen för de nya utställningarna, både den förnyade basutställningen och olika tillfälliga utställningar, konstaterar Hagmark-Cooper.



Samlingssal. Den nya samlingssalen/auditoriet får plats för ett hundratal personer.

De tilläggsutrymmen som utställningsverskamheten får kommer att ge mycket bättre förutsättningar för att ordna olika tillfälliga utställningar som komplement till basutställningen.

Klart till 2011?

Om byggnadsarbetena kommer i gång i höst har man tidigare

angett att om- och tillbyggnaden av Sjöfartsmuseet skulle stå klar år 2011.

I augusti i fjol beslöt landskapsregeringen teckna kontrakt med följande konsulter för den fortsatta planeringen: Byggtjänst Erik Hjärne Ab, projekteringsledning, Siljan Konsult Ab, konstruktionsplanering, Turing Ab, vvs-planering, Mariehamns

Elkonsult Ab, elplanering, samt arkitektbyrå Kangas & Vuorinen för arkitektuppdraget.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Illustrationer, där inget annat anges, från arkitektbyrå Kangas & Vuorinen.



Exteriör. Husets yttre exteriör k-märks till de delar som den är ursprunglig.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



Donatorer. Lisbeth och Eric Johansson med den akvarell av Hanna Rönnberg som de nu donerat till Önningebymuseet. Foto: KJELL EKSTRÖM

Akvarell av Rönnberg till Önningebymuseet

Önningebymuseets samling har igen berikats genom en donation.

Det är sommaralänningarna Eric och Lisbeth Johansson som donerat en fin akvarell av Hanna Rönnberg till Önningebymuseet.

–Vi har sagt att vi skulle testamentera tavlan till museet, men nu bestämde vi oss för att överlämna gåvan själva. Om tavlan hänger i stugan i Geta är det inte många som ser den, men på Önningebymuseet kommer den allmänheten till del, säger **Eric och Lisbeth Johansson** i ett pressmeddelande från museet.

Eric Johansson bor i Solna, men han kom redan på 1960-talet till Åland och har sedan dess ett sommarställe i Geta. Han är en välkänd profil i landskapet och har genom åren samlat på sig mycket material om Åland.

–En hel del Ålandsmaterial har vi väl återbördat till landskapet genom åren och den här donationen är väl i linje med det, säger han.

Före Ålandstiden

Tavlan som nu donerats till

Önningebymuseet är tillkommen under den tid Hanna Rönnberg studerade vid Kungliga Konstakademien i Stockholm. Dateringen är något svårsläst men årtalet torde vara 1885, eller möjligtvis 1882.

Sommaren 1886 kom Hanna Rönnberg till Åland och blev en av grundarna till Önningebykolonin, en koloni som hon var med och upprätthöll ända till första världskrigets utbrott. Hanna Rönnberg var född 1860 i Tavastehus och avled 1946 i Helsingfors.

Den aktuella målningen föreställer en lövskogsinteriör och på bilden finns även ett litet får. Akvarellen har några få inslag av täckvitt, färg som genom att pappret gulnat framträder mer i dag än från början. Färgerna har inte i övrigt bleknat och målningen är i gott skick.

Visas i sommar

–Akvarellen är av hög kvalitet och utgör utan tvekan det bästa exemplet på hennes akvarellkonst i vår samling. Önningebymuseet har sammanlagt ett tjugotal verk av Hanna Rönnberg. Tavlan kommer att

visas i sommarens utställning på Önningebymuseet, säger Kjell Ekström vid museet. (jk)



BREVET FRÅN SIBIRIEN

gästspel från Lilla Teatern

med Lilga Kovanko

Önningebymuseet

23.4 och 24.4

kl. 19

Pris: 20€, Förlöp: NIPÅ

Köpmansg.4, t. 25 243



norden

Nordens Institut på Åland

Grete Sneltvedt från Lumparland,

som är teaterpedagog, har av Ålands kulturdelegation utsetts att utreda behoven och förutsättningarna för en egen åländsk teaterutbildning för unga. I årets landskapsbudget har landskapsregeringen tagit upp 10.000 euro för att utreda frågan.

Enligt kulturdelegationens ordförande **Annsöfi Joelson** skall man ha en första avstämning kring utredningen i augusti och avsikten är att någonting skall kunna presenteras under hösten.

Tidigare har det tillsatts en referensgrupp som utredaren har till sitt förfogande. **Robert Liewendahl** är sammankallare och övriga medlemmar är: **Maria Mäntylä, Synnöve**

Westerberg, Bodil Ehn och Ulf Schröder.

Sånger ur musikalernas värld

bjuds det på vid den födelsedagsfest som Mariehamns pensionärsförening håller i Margaretagården i dag, onsdag, kl.14. Det är **Catherine Frisk Grönbergs** sångelever, såväl sånggrupper som solister och duon, från musikinstitutet, som framträder med sånger ur bland andra Sound of Music, Chess, My Fair Lady, Teaterbåten, Phantom of the Opera, och Funny Girl. Vid flygeln sitter **Kaj-Gustav Sandholm**.

Man firar de medlemmar som fyllt jämna år men tillställningen är öppen för alla pensionärer. Även sådana som inte är medlemmar i föreningen.

Självstyrelsedagsfirande föreningar

får även i år understöd av Ålands kulturdelegation. Delegationen fördelade vid sitt senaste möte sammanlagt 9.000 euro till fem föreningar. Mest får juniorhandelskamraren i Mariehamn som för 4.250 euro skall ordna ett jippo med program och servering på Torget på självstyrelsedagen.

Övriga som får stöd är: Önningeby hembygdsförening, 2.000 euro, Kastelholmsnējens byalag, 1.500 euro, Kökar ungdomsförening 1.000 euro och Ålands hemgårdsförening 250 euro. En ansökan från Ålands folkdräkt- och kulturförening bordlades och föreningen Mariehamn Jazz och Blues fick avslag på sin ansökan.

DINNERSHOW

Stefan ★ Kim

“Maken till supermusikalisk show har sällan skådats”

Lasse Råde - GT/Expressen

M E N Y

Iglas mousserande freixenet cava
Varmrökt sikkimousse och kräfttaziki
serveras på smörstekt svartbröd
,plocksallad och balsamicosirap.

* * *

Sotad fläskinnerfile Black&White med
mozzarella tomat och potatistorn.

* * *

-Vaniljpannacotta med limetäcke
,chokladchips och björnbärssirap.

Showsupé 59€

boka bord på 13713



**Det är inte bara vansinnigt roligt,
det låter dessutom bra!**
Läs mer på www.stefankim.com

Lördagen den 18:e april



MARIEPARK

WWW.MARIEPARK.COM

Västra hamnen - Tel. +358 18 13713 - info@mariepark.com



Vårserenad för stråkar

Olivier Pons, violin
Stephan Kemetter, altviolin
Helen Lindén-Pons, cello

Paganini - Ravel - Marais - Dohnányi - Cassado

Söndag 19 april kl. 16.00
Hammarlands kyrka

Programblad: 12/6 euro



Kulturföreningen Katrina håller vårmöte med stadgegenliga förhandlingar samma dag kl. 14.30 i Sta Catari-nagården (Hammarland). Servering. Välkomna!

ANDELSBANKEN
FÖR ÅLAND

VIKING LINE

www.katrina.ax

FASTIGHETSAFFÄRERNA I MARS

Saltvik vill utöka bostadsområde

Och i Ödkarby är en ny skrot på kommande

Saltviks kommun köpte i januari tre fastigheter på sammanlagt 67.500 kvadrater i Ödkarby. Nu har man köpt ytterligare en fastighet på 13.800 kvadrater.

I framtiden är det meningen att marken ska bli bostadsområde.

Marken som Saltviks kommun har köpt ligger i anslutning till kommunens befintliga bostadsområde Skogshöjden. Kommunen har betalat ungefär 130.000 euro för marken och enligt uppgifter i byggnadsnämndens protokoll ska området i framtiden rymma 12 alternativt 20 tomter.

–Men det är inte bestämt än, området ska detaljplaneras först, säger kanslissekreterare Jessica Laaksonen.

När kommunfullmäktige tog beslut om markköpet föreslog Christian Ekström, understödd av Runa Lisa Jansson, att ärendet skulle återremitteras och behandlas i samband med budgeten. Förslaget fick dock stryka på foten och fullmäktige gick istället in för kommunstyrelsens förslag att godkänna köpebrevet. Fullmäktige godkände samtidigt

en budgetändring om 120.000 euro för att möjliggöra köpet eftersom anslaget på 20.000 euro i budgeten inte räckte.

Vägförbindelse

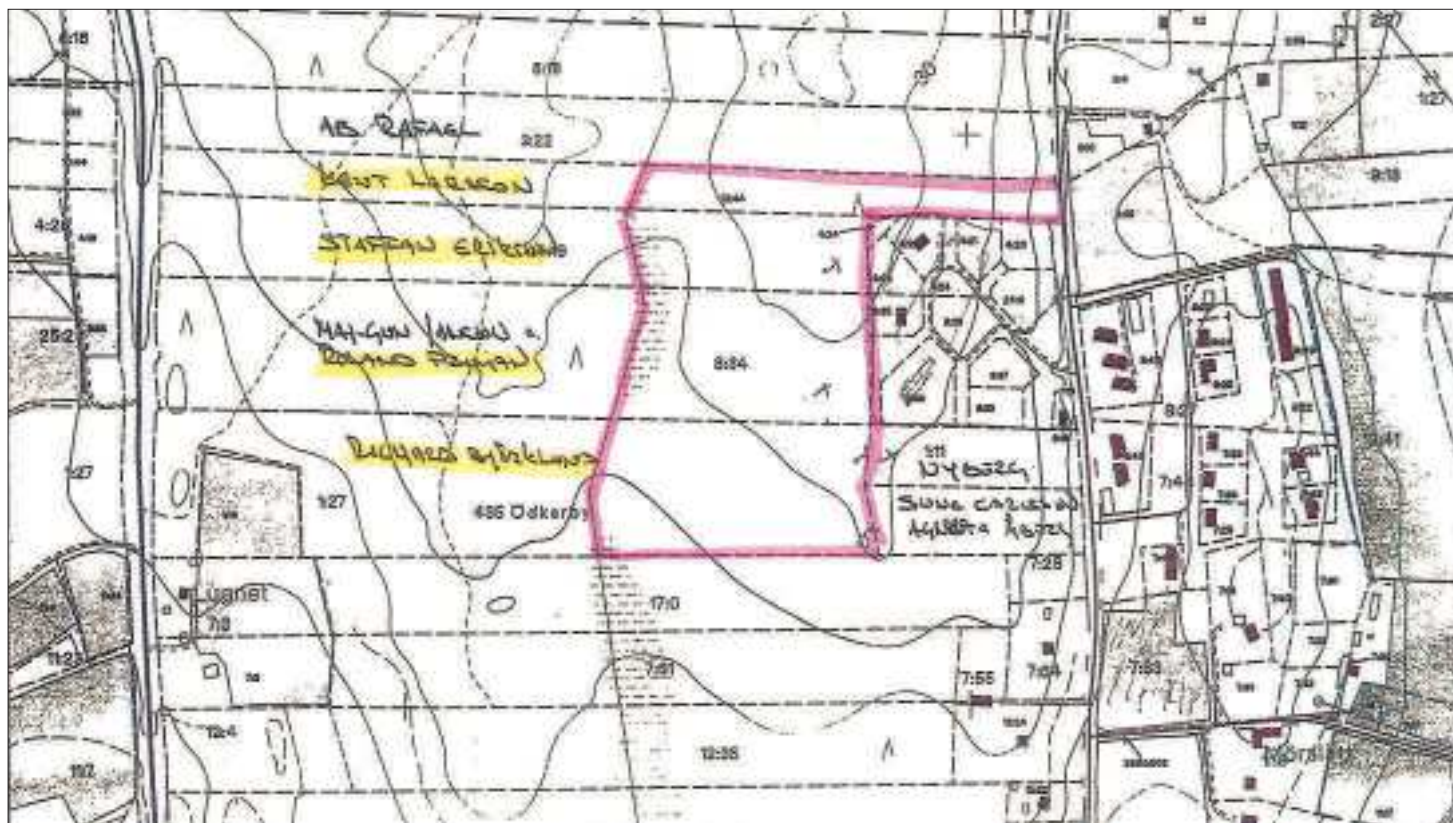
När de kommunala organen behandlat det blivande bostadsområdet är en framtida vägförbindelse något som orsakat diskussion. Byggnadsnämnden har lämnat ett utlåtande där man konstaterar att det skulle påverka boendemiljön negativt om trafiken leddes genom det befintliga bostadsområdet.

–Alternativa lösningar för väganlutningar till det nya området bör undersökas. Ett konkret alternativ är att bygga en ny infartsväg norr om det befintliga bostadsområdet fastän det innebär rätt omfattande schaktningsarbeten, skriver nämnden i sitt protokoll.

Innan något byggnadsarbete kan inledas ska marken emellertid avverkas och området ska detaljplaneras. Senast den 30 november i år ska säljarna ha avverkat marken.

Järnhantering

Ett nytt företag som ska syssla med demontering av maskiner, fordon, konstruktioner



Blivande bostadsområde. Saltviks kommun har köpt ett markområde på ungefär 8 hektar väster om det befintliga bostadsområdet Skogshöjden. Området är markerat med rosa på kartan. Här ska det i framtiden bli fler bostadstomter, men först ska området detaljplaneras. Karta: SALTVIKS KOMMUN

och andra föremål har också köpt mark i Saltvik under mars månad. Företaget heter Ålands demonteringsaktiebolag och ägs av Wäinö Ljung.

–Företaget ska syssla med demontering, plocka sönder saker och plocka ihop på nytt.

Det blir en järnhanteringsfunktion, säger Ljung.

Ljung äger sedan tidigare Flygfyrrens ställager i Jomala och han är också delägare i Jägerströms skrot. På markområdet som Ålands demonteringsaktiebolag köpt i Öd-

karby ska en hall byggas och verksamheten där ska bli ett komplement till Ljungs befintliga verksamhet i Jomala.

–Det är en idé som funnits länge, konstaterar Ljung.

Till hösten tror Ljung att hallen kan stå klar. Saltviks

kommunstyrelse har nyligen beslutat att förorda Ålands demonteringsaktiebolags ansökan om rätt att förvärva och besitta fast egendom i kommunen.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Sjöbevakningen och Ålands sjöräddningssällskap ger

INFORMATION OM SJÖRÄDDNING OCH SÄKERHET TILL SJÖSS

lördag 18.4 kl. 11-14 vid Sjö kvarteret

i samband med att Sjö kvarteret möter våren kl. 11-16.

Nu har du möjlighet att:

- öva hantering av nödraketer och handbloss som vi har på plats.
- även ta med dina egna raketer, tillverkade 2004 eller senare, och lära dig avfira dem under kontrollerade former
- lämna föråldrat material till sjöbevakningen
- lära dig att känna igen nödsignaler
- få information angående fritidsbåtens utrustning
- sjöräddningsuppvisning och visning av SuperPuma helikopter kl. 13.
- demonstration av Rescue Alandia

Övriga medarrangörer:

Räddningsverket • Alandia-Bolagen • Frivilliga Räddningstjänsten

Välkommen!



Vill du rädda liv på sjön?

Ålands sjöräddningssällskap har plats för flera frivilliga sjöräddare. Intresserad av ett både spännande och samhällsnyttigt uppdrag? Besök oss på plats så berättar vi mer.

FASTIGHETSAFFÄRERNA I MARS



Bytte ägare. Det här huset på Björkhagsvägen 10 i Österkalmare såldes för 138.000 euro. Tomten är 1.010 kvadratmeter stor. Foto: ERKKI SANTAMALA



Samma by. Den här fastigheten på Kalmarnäsvägen 22, också det i Österkalmare, såldes för 95.500 euro. Foto: ERKKI SANTAMALA

Inte en enda affär gjordes i Mariehamn

Inte ett enda hus i Mariehamn bytte ägare under mars månad.

Bostads- och fritidstomter på landet och i skärgården har däremot varit eftertraktade och tomter vid havet återkommer ofta i månadens lista över fastighetsaffärer.

Brändö

Fastighet: Tomt för fritidsbostad som gränsar till strand på en holme, 3.050 m², Jurmo.
Säljare: Lars Johan Anders Enblom.
Köpare: Tapio Antero Rantanen.
Pris: 3.500 euro.

Fastighet: Tomt för fritidsbostad som gränsar till hav, Korsö.
Säljare: Djursholms fisk ab.
Köpare: Strandbo Ab i Brändö.
Pris: 5.000 euro.

Eckerö

Fastighet: Tomt för bostadshus 2.040 m², Kyrkoby.
Säljare: Bo Allan Edwards.
Köpare: Guy Rafael Andersson och Irina Evangenevna Mandrikevits.
Pris: 3.000 euro.

Fastighet: Tomt för fritidsbostad som gränsar till å, 10.530 m², Storby
Säljare: Edit Rosita Viktorina.
Köpare: Ingmar Hans Göran Eklund.
Pris: 8.000 euro.

Finström

Fastighet: Tomt med bostadshus, 2.080 m², Torrboldstad.
Säljare: Krister Johannes Björkqvist och Ann-Kristin Anita Jansén.
Köpare: Susanna Koskinen och David Mattsson.
Pris: 174.000 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 5.112 m², Godby.

Säljare: Finströms kommun.
Köpare: Bostadsaktiebolagen Musterivägen 26 och 28.
Pris: 23.157 euro.

Föglö

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 1.000 m², Degerby.
Säljare: Andreas Karl Erik Enqvist och Maria Olaisen.
Köpare: Kurt Börje Gullbrandsson och Gun-Britt Helena Gullbrandsson-Malmlund.
Pris: 140.000 euro.

Geta

Fastighet: Tomt för fritidsbostad som gränsar till strand på en holme, 8.500 m², Snäckö.
Säljare: Tommy Peter Aho-nen.
Köpare: Ernfrid Hilding Berndtsson.
Pris: 30.000 euro.

Hammarland

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 12,72 hektar, Näfsby.
Säljare: Signe Birgitta Clemes och Karl-Oskar Clemes.
Köpare: Ulla Marianne Eriksson och Roald Erik Eriksson.
Pris: 159.000 euro.

Fastighet: Tomt med fritids- och ekonomibyggnad som gränsar till strand på en holme, 7.000 m², Borgö och Hellesby.
Säljare: Elna Kaarina Selin.
Köpare: Godby matt och tapet ab.
Pris: 82.500 euro.

Fastighet: Tomt för fritidsbostad som gränsar till strand på en holme, 7.700 m², Borgö.
Säljare: Elna Kaarina Selin.
Köpare: Dan Nylund.
Pris: 65.500 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde med ekonomi-byggnad, 28 hektar, Näfsby.
Säljare: Arne Gunnar Fager-

holm och Gunlög Fritz-Maj Fagerholm.
Köpare: Ralf Arne Fagerholm.
Pris: 33.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar

Jomala

Fastighet: Tomt med bostadshus, 1.900 m², Österkalmare.
Säljare: Ingmar Hans Göran Eklund, Hagar Gunhild Eklunds dödsbo och Johannes Leo Eklunds dödsbo.
Köpare: Anna Karlsson och Erik Rudels.
Pris: 95.500 euro.

Fastighet: Tomt med bostadshus, 1.010 m², Österkalmare.
Säljare: Mirjam Debora Dahlström.
Köpare: Petra Maria Koskinen.
Pris: 138.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostadshus, 13.200 m², Ulfby.
Säljare: Anna Maria Karlström.
Köpare: Fredrik Lundberg.
Pris: 100.000 euro.

Fastighet: Tomt med fritidshus, 3.050 m², Djurvik
Säljare: Irene Annette Loumann.
Köpare: Dennis Viggedal och Pamela Öhman.
Pris: 35.000 euro.

Fastighet: Tomt med endast värdelösa byggnader, 10.050 m², Möckelby.
Säljare: Agneta Brunström.
Köpare: Jan-Peter Christian Jansson.
Pris: 27.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Kumlinge

Fastighet: Tomt med bostadshus, 4.000 m², Seglinge.
Säljare: Rolf Gunnar Westerglund.
Köpare: Panu Roope Antero Lindberg.
Pris: 30.000 euro.

Fastighet: Tomt med byggnad som gränsar till hav, 15.000 m², Prestgården.
Säljare: Måns Ragnar Sjölund.
Köpare: Fredrik Nils Sjölund.
Pris: 6.500 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Lemland

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad som gränsar till hav, 3.950 m², Flaka.
Säljare: Margita Susanne Sagulin.
Köpare: Kimmo Antero Valkonen.
Pris: 105.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde som gränsar till hav, 1,76 hektar, Söderby.
Säljare: Sixten Gustaf Adolf Manngård.
Köpare: Mikael Forselius och Barbro Forselius.
Pris: 3.900 euro.

Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till hav, 18.400 m², Flaka. Befintliga byggnader på fastigheten ingår inte i köpet.
Säljare: Rune Holger Sjöblom.
Köpare: Bo Uno Erik Sjöblom och Margareta Marie Sjöblom.
Pris: 18.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Lumparland

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 1.990 m², Klemetsby.
Säljare: Birgit Marica Desiree Svenblad.
Köpare: Sini Savonmäki och Hannu-Pekka Savonmäki.
Pris: 150.000 euro.

Saltvik

Fastighet: Tomt, 44.100 m², Ödkarby.
Säljare: Ros-Marie Ljungdahl.
Köpare: ubv Ålands Demon-

teringsaktiebolag/Wäinö Ljung
Pris: 25.000 euro.

Fastighet: Råmarksområde 13.800 m², Ödkarby.
Säljare: Kent Erik Larsson och Jennie Ulrika Larsson.
Köpare: Saltviks kommun.
Pris: 22.080 euro.

Vårdö

Fastighet: Tomt med bostadsbyggnad, 3.020 m², Wargata.
Säljare: Edith Anni Nordberg, Lars-Erik Fredrik Nordberg och Victoria Edith Helena Nordberg.

Köpare: Kjell David Mattsson.
Pris: 95.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 12 hektar, Löfö.
Säljare: Sigvard Johannes Johansson.
Köpare: Kurt Erik Torsten Silfversten.
Pris: 20.000 euro.

Fastighet: Tomt som gränsar till hav, 3.000 m², Wargata.
Säljare: Sven Erik Ahlfors.
Köpare: Mikael Karl Erik Fellman och Erika Johanna Mari Nordberg.



Må lite extra bra



Den 25-26 april slår vi ett slag för hälsa och välmående. Välkommen till en skön helg med intressanta föreläsningar, god mat, rolig träning och avslappning utan stress.

Lördagens program:

- GI-frukost. • Ulrika Davidsson: GI för bättre form och hälsa.
- Poweryoga eller stavgång. • GI-lunch. • Pia Ahlberg: Vill du uppleva mera energi? Hitta din egen motivation och handlingskraft.
- GI-mellanmål. • Bliss for you berättar om ekologiskt smink och andra spännande nyheter.
- Kock-teater. • Middag GI-buffé. • Logi i "Rum för två".

Söndagens program:

- Morgonyoga. • GI-frukost. • Ulrika Davidsson: Den hemliga matens innehåll? • GI-mellanmål och avslutning.

Dagspris inkl. föreläsningar, aktiviteter och mat:

Lördag + söndag: **180 €**/person

Helpension inkl. föreläsningar och aktiviteter (lörd - sönd)

225 €/person

HavsVidden
Hotel | Åland



www.havsvidden.com | info@havsvidden.com | 018- 49 408 | ★★★★★

OM 2 VECKOR ÄR DET DAGS...

BARNSIDA

Rita en bacill och vinn ett SUPERSIMPARTY i Godby



Du kommer väl ihåg vår rittävling? Om du ritar en riktigt hemsk monsterbacill eller den sötaste kärleksbacill eller någon helt annan sorts bacill och skickar in den till Nya Åland är du med i vår tävling. Vinsten är ett supersimparty för 10 personer i simhallen vid Ålands Idrottscenter i Godby.

I simpartyt ingår simning, en god matbit med dryck och efterrätt under festliga former. Simpartyt hålls antingen första eller andra helgen i maj. Andra helger enligt överenskommelse.

Tävlingen är för dig som är högst 12 år. Skicka in teckningen till Barnsidan, Nya Åland, Pb 21, 22101

Mariehamn senast **den 22 april**. Märk kuvertet "Bacill". Kom ihåg att skriva namn, ålder, adress och telefonnummer på baksidan av teckningen.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

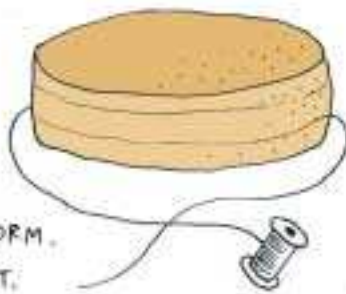
recept:



TÄRTBOTTEN

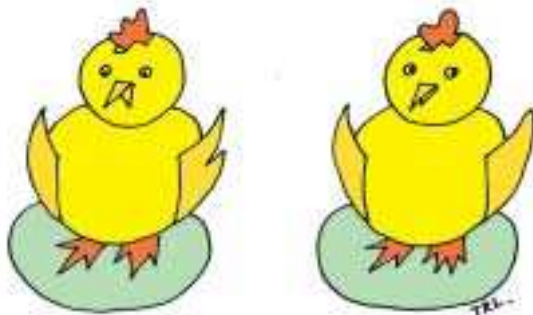
I MARS OCH APRIL ÄR DET MÅNGA SOM FYLLER ÅR. (23 MARS ÄR FAKTISKT FINLANDS VANLIGASTE FÖDELSEDATUM!) DET HÄR ÄR ETT BRA TÄRTBOTTENRECEPT. SEDAN KAN MAN FYLLA TÄRTAN MED DET MAN TYCKER OM. OCH VÄLJA OM DET SKA VARA T.E.X. VISPAD GRÄDDE ELLER KINUSKI OVANPÅ...

4 ÄGG
2 DL SOCKER
1 DL MJÖL
1 DL POTATISMJÖL
2 TSK BAKPULVER



1. SÄTT UGNEN PÅ 200°C.
2. SMÖRJ OCH BRÖA EN TÄRTFORM.
3. VISPA ÄGG OCH SOCKER PÖSIGT.
4. BLANDA I EN SKILD BUNKE MJÖL, POTATISMJÖL OCH BAKPULVER. HÅLL SEDAN BLANDNINGEN I ÄGG SOCKERSMETEN. RÖR ALLTING JÄMNT.
5. HÅLL SMETEN I FORMEN.
6. GRÄDDA NEDERST I UGNEN I UNGEFÄR 20 MIN.

VISSTE DU ATT OM MAN FÄROT SKÄR EN SKÄRA MED EN KNIV, SÅ KAN MAN SEDAN DELA TÄRTAN I BOTTNAR. GENOM ATT LÄGGA EN SYTRÄD RUNT OCH I BAKEN, OCH SEDAN DRA I BÅDA ÄNDAR!



ELIN OCH IDA GJORDE PÅSKKYCKLINGAR PÅ DAGIS. DE HAR GJORT DEM LITE OLIKA. KAN DU RITTA 5 SAKER SOM SKILJER KYCKLINGARNA ÄT?



VILKA SAKER PASSAR TILL PÅSK I BJÖRKRISET?



ANTON HAR MÅLAT ETT ÄGG ÅT PAPPA, ETT ÅT FARMOR, ETT ÅT HUNDEN OCH ETT ÅT SIG SJÄLV. KAN DU GISSA VEM SOM FÅR VILKET?

SNART HÄNDER DET STORA GREJER HOS OSS!

Simons
bygg & trävaror



Saab 9-3 Sport Sedan 1.8T -05 Mätarställning: 30.000 km Sommar + vinterdäck, CD/radio, ACC klimatanläggning, dragkrok, 8 st alufälgar, elhissar, elspeglar, antispinn, ESP, mm. Pris: 23.700 €	Toyota Hiace Diesel -99 Mätarställning: 189.000 km Pris: 11.900€ Hyundai skåp 2,5TCi -05 Mätarställning: 108.000 km Pris: 15.900€ VW Passat STW 1.8t Aut. -98 Mätarställning: 200.000 km Pris: 7.800€ Chevrolet Epica 2.0 Aut. -07 Mätarställning: 41.000 km Pris: 19.300€ – Vägen till en bra affär – BILHALLEN Elverksgatan 7, Tel *19 800 • Vardagar 8-17, lördagar 10-13 • Stanley 527 720, Niklas 527 722	Opel Vectra 2.2 4d -03 Mätarställning: 63.000 km Sommar + vinterdäck, CD/radio, elhissar, elspeglar, airbag, fjärrstyrt centrallås, motorvärmare + coupeutag, dragkrok, alufälgar, AC manuell Pris: 16.750 €
---	--	---

Volvo V40 T4 2.0 aut. -01 Mätarställning: 109.000 km Pris: 12.650 € Hyundai Getz 1.3 GLS -05 Mätarställning: 52.000 km Pris: 9.900 € Toyota Hiace DSL 4d 2,4 -97 Mätarställning: 213.000 km Pris: 8.900 € Volvo 940 STW -94 Mätarställning: 293.000 km Pris: 2.950 €	VW Touran 1,9 Diesel Automat -06 Mätarställning: 142.000 km. Sommar och vinterdäck, automatisk AC, el fönster och el speglar. Radio/CD, webasto, ESP. 7 personer Pris: 21.200 €
--	---

berrolfs
Uppgårdsvägen 14, tel 22 285
Öppet: vardagar 9.00-17.00, lördag 11-14

Nissan Almera 1.8i 5d Luxury -05 Mätarställning: 52.000 km Pris: 13.950 € BMW 320d 4d Aut. Diesel -00 Mätarställning: 153.500 km Pris: 16.450 € Mercedes-Benz SLK Roadster -98 Mätarställning: 68.500 km Pris: 19.900 € Citroën C5 2,0 exclusive tourer -08 demo Mätarställning: 1.500 km Pris: 40.400 €	Citroën C3 1,4i 5d HATCHBACK -04 Mätarställning: 18.000 km Ålandssåld, 1 ägare, s-bok, luftkonditionering, cd/ radio, färrdator, fjärr c-lås, elhissar fram, elbackspeglar, 4 x airbags, ABS bromsar, sommar och vinterdäck. AVBETALNING 148€/månad Pris: 10.950 €
--	--

BILCENTER
www.bilcenter.ax
Uppgårdsvägen 18, vard 9-17, lör 10-13, tel 12 551, Reservdelar: vard 8-16, tel 12 552

ÅKUS Märkligt bra delar!

KYB stöt-dämpare

DAX DELAR MED FÖRDELAR
Vikingagränd/Lövdalsvägen. Tel 31 210
vard. 8.30-17.00

LEDIG ANNONSPLATS

Kontakta **Nya Ålands** annonsavdelning, tel 23 444, fax 23 450 eller e-post annons@nyan.ax

Alltid nära dig 14-19.4

Gris inre filé

..... kg **11,80**

Grytbitar av nöt

(fransyska)..... kg **9,80**

Skärgårdswienerkorv

..... kg **8,25**

Bomarsundost

ca 600 g..... kg **10,90**

French Fries

Oolannin

400 g (4,25/kg) st **1,70**

Korvbröd

5 st 150 g (11,00/kg) påse **1,65**

Ciabatta

350 g (6,42/kg) st **2,25**

Senap

330 g mild och stark

PÍRKKA

(5,42/kg) st **1,79**

Vaniljgräddglass

PÍRKKA

1 l (1,19/l) pkt **1,19**

PLUSSA

APRIL MÅNADS PLUSSA ERBJUDANDEN

Blå länk 580 g MED PLUSSAKORT (EP 2,59/kg) 2 st **3,00**

UTAN PLUSSAKORT (EP 4,12/kg) kg **2,39**

Smaksatt yoghurt

1 kg MED PLUSSAKORT st **1,20**

UTAN PLUSSAKORT st **1,90**

Kantola Ballerina kex

380 g MED PLUSSAKORT (EP 5,92/kg) 2 pkt **4,50**

UTAN PLUSSAKORT (EP 7,50/kg) st **2,85**

Daim mini-glasstrut

6 st/312 g MED PLUSSAKORT (EP 9,58/kg) ask **2,99**

UTAN PLUSSAKORT (EP 13,75/kg) ask **4,29**

Körsbärstomater

250 g, Holland **PÍRKKA** MED PLUSSAKORT (EP 3,96/kg) st **0,99**

UTAN PLUSSAKORT (EP 5,96/kg) st **1,49**

God betjäning. För dig.

• Mariehamn:	Citylivs	• Jomala:	Sven Mattsson
• Brändö:	Einar Holmberg	• Lumparland:	Matboden
• Geta:	Getaboden	• Vårdö:	Vårdö Närbutik
• Föglö:	Föglöbutiken	• Saltvik:	Kvarnbo Butiken



Johan Larsson

Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Klart är att Mariehamnsförväret Mattias Wiklöf kommer att bli en stor tillgång för dalalaget med sin irrationella spelstil.

DALADEMOKRATEN OM BRAGES NYA SPELARE

IFK:s aktieägare fick svar på tal

FOTBOLL. Kan de nya spelarna känna sig som äkta IFK:are när de inte kommer härifrån och hämmas spelet när så många i laget inte talar svenska.

Det var några av frågorna som kom upp i den frågestund som avslutade IFK Mariehamns första bolagsstämma som hölls i Wiklöf Holding Arena i går kväll.

Till IFK Mariehamns styrelseordförande **Mikael Granskog** förtjusning dök drygt 50 aktieägare upp på IFK:s första bolagsstämma som hölls på Wiklöf Holding arena i går kväll.

De närvarande motsvarade 7232 röster eller 55 procent av det totala aktieinnehavet på 13078 stycken.

Genomgången av fjolårets bokslut, som visade en förlust på närmare 100.000 euro, avklarades snabbt liksom att styrelsen återvaldes. Som Nyan tidigare rapporterat kan det dåliga resultatet till stor del förklaras i låga publiksiffror, mycket spelarskador och dåliga resultat sportsligt sett.

Ska bli folkliga

Framtidsutsikterna är att resultatet ska bli bättre framöver. Om inte på plus redan för 2009 så något år därefter. En del i det är att IFK nu har satsat på att skriva långa kontrakt med spelarna för att tjäna pengar på dem om intresse att köpa finns från andra klubbar.

–Minus 99.000 euro kan bli plus 99.000 euro nästa år om vi lyckas sälja någon spelare, säger vd och kommersiella direktören **Thomas Fonsell**.

Och satsningen på heltidsproffs ligger i att undvika skador och hålla en professionell nivå i höjd med de andra ligaklubbarna, och på så sett nå bra resultat.

För att råda bot på dåliga publiksiffror ska IFK bli mer folkliga igen.

–Spelarna deltar därför på mässor, på arrangemang på skolor och sjukhus och hjälper till på andra lags träningar, säger Fonsell.

Populär frågestund

Men den del av stämman som lockade till större intresse bland de närvarande var frågestunden där en panel bestående av klubbdirektör **Peter Mattsson**, styrelseordförande **Mikael Granskog** vd och kommersiella direktören



Panelen. Mikael Granskog, Mika Niskala, Thomas Fonsell, Pekka Lyyski och Peter Mattsson svarade på aktieägarnas frågor under klubbens första bolagsstämma som hölls i går kväll.

Tomas Fonsell, Mika Niskala som representerade spelarna i laget och **Pekka Lyyski** i egenskap av tränare, svarade på frågor som aktieägarna ställde.

De flesta frågorna handlade om nyförvärven, årets förväntningar och saker som kan eller har förbättras, varav ett urval var:

Ni ger alltid flyktiga svar på frågan om sportsliga mål, så jag vill veta hur de egentligen ser ut?

–I år är det övre halvan som är målet men om två-tre år siktar vi på att vara topp tre, säger **Peter Mattsson**.

–Vi har definitivt ett lag för den övre halvan. Nu gäller det att till skillnad från förra säsongen ligga i varje fall i mitten så att vi kan få arbetsro och inte behöva stressa för att hålla oss kvar, säger **Mika Niskala**.

Hur bedömer ni motståndarna?

–Veikkausliga blir bara bättre och bättre. HJK är nog starkast men även TPS och Honka blir svåra. Men sen tror jag också att Jaro och VPS har blivit bättre, säger **Pekka Lyyski**.

–Det har gjorts en undersökning bland ligalagen där man frågat vilket lag de tror förbättrar sig bäst till i år, och där var det flest som trodde på IFK, flikar **Granskog** in.

Hur har träningen förändrats nu med tanke på att nästan alla är heltidsproffs?

–Upplägget är proffsigare och mängden träning har ökat. Vi styrketränar på morgonen och har fotbollsträning på eftermiddagen. Men nu hinner vi också vila mellan passen när man inte måste i väg på jobb eller så. Det i sin tur betyder att vi är pigga på träningen vilket också höjer kvaliteten.

Hur fungerar det språk-mässigt i laget nu när så många nya spelare kontrakterats till IFK?

–Vi försöker att bibehålla svenskan på träningar. Så de som inte pratar svenska håller på att lära sig i sin egen takt, säger **Lyyski**.

–Jag tror vi har åtta eller nio olika modersmål i laget just nu, säger **Granskog**.

Försvarar språkfrågan erat spel?

–Kanske att den gjorde det till en början men man lär sig snabbt att kommunicera på plan. Vi blir bara bättre och bättre och det är inget som hämmar oss, säger **Niskala**.

Hur gör ni för att de nya spelarna som kommer utifrån ska känna sig grönvita?

–Det är inte bara så att vi kommunicerar genom ord utan vi är en grupp där alla känner att de vill bidra med sitt, säger **Niskala**.

–Det är inte så att vi bara har plockat spelare från här och där, utan vi har byggt ett lag på att flera spelare känner varandra sedan tidigare. Så de är inte så främmande för varandra som man kanske tror. Det finns finess i sammansättningen nu och den påminner lite om hur IFK byggde laget förr, säger **Lyyski**.

Hur ser annars strategin ut när ni värvar spelare?

–Grunden är att de ska vara nordiska spelare och vi har

främst värvat från Finland och Sverige, säger **Mattsson**.

–Och att de inte kräver mer än att det passar vår plånbok. Man blir inte fet när man spelar för IFK, säger **Granskog**.

Finns samarbetet med Sheffield United kvar?

–Vi håller kontakt men inget desto mer konkret, säger **Fonsell**.

Hur ska ni få tillbaka publiken?

–Först och främst får det gärna gå bra på matcherna. Men sen att vi har en tillfällig läktare för bortasupportrarna så att hela den ordinarie läktaren är till för hemmasupportrarna. Vi har förstått att många tycker att det kan vara obehagligt att stå vid bortaklacken, säger **Fonsell**.

Att vi supportrar träffas på WHA innan matchen och umgås, äter och dricker och att någon spelare pratar inför matchen skulle höja stämningen. Kan ni ordna något sådant?

–Det finns redan för VIP-gästerna. Men att det ska gälla för alla är verkligen en idé att fundera på, säger **Fonsell**.

Hur blir det med gräsplanen på WHA. Håller den nu i början av säsongen?

–Första matchen håller den nog, men kanske inte den andra och den tredje. Det blir att anpassa spelet därefter helt enkelt, säger **Lyyski**.

Hur ser planerna på WHA ut med bland annat konstgräs?

–Vi vill att det ska vara konstgräs på grusplanen. Sen vill vi se att planen på WHA utvecklas. Än så länge har vi inte kravet från finska ligan att vi måste ha en fullstor plan. Men det dröjer inte länge innan det kravet kommer. Och om vi drömmer om UEFA-spel så är det helt omöjligt om vi inte har en plan som är 105 gånger 68 meter, säger **Fonsell**.

En fråga som fick avsluta klubbens första bolagsstämma. En lyckad sådan enligt **Granskog** som redan funderar på att upprepa tillställningen när delårsbokslutet kommer till sommaren.

Text & foto: **MARIA NYKVIST**
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

ENKÄT 1. Varför köpte du aktier i IFK? 2. Hur tror du att det går för IFK den här säsongen?



Anders Snällström, Kristianstad.

1. –Ja, inte köpte jag aktier i IFK för att bli miljonär utan snarare för att vara med och stödja.
2. –Bättre än förra året tror jag nog, men å andra sidan såg det bra ut i början av förra säsongen så man vet aldrig.



Dan Sjöblom, Jönköping.

1. –Det är min moderklubb så självklart vill man vara med och stödja.
2. –Jag har bara sett en match under försäsongen. Det var den mot Grankulla i fredags så kanske inte så mycket att gå på, men jag tror nog att det går bra.



Jan-Olof Sjöblom, Mariehamn.

1. –Självklart att man är med och stödjer. Intresset är stort och själv spelade jag i IFK på 60- och 70-talet.
2. –Jag brukar vara pessimist, men jag har sett nästan alla matcher under försäsongen och tror nog på övre halvan.



Henrik Boström, Mariehamn.

1. –Jag var spelande tränare i IFK 1974-82 så man är en av the oldboys.
2. –Jag tror på övre halvan. Och nyckel är att de satsar på proffs och att skadorna blir färre och att spelarna kan rehabiliteras här på Åland nu.



Christer Lindman, Mariehamn.

1. –Vi gamla spelare, tränare och styrelsemedlemmar känner för IFK, så att man satsar hör till.
2. –Det är vanskligt att säga men jag tippar övre halvan. Det är stor skillnad från innan och vi ser ett mer offensivt spel.



Tage Silander, Mariehamn.

1. –Det är klart att man ska vara med och stödja.
2. –Jag tror att det kommer att gå bra i år och att de vinner i premiären.

SPORT



Åländsk framgång. Kristian Andersson, på bilden i mitten med pokalen i högsta hugg, beskrivs som ”ålänningen som var vassast i backen” när Aftonbladet presenterar vem som vunnit de sista finalplasterna i Pulka-vm. På hemsidan www.aftonbladet.se/sportbladet/pulkavm/ kan man läsa mer om tävlingen.

Ålännning till final i svenska Pulka-vm

160 andra pulkaåkare i svenska Sälen utklassades av två ålännningar när det tävlades om de sista finalplatserna i Pulka-vm.
–Det gick av bara farten, vi bara gled på, säger vinnaren Kristian Andersson från Hammarland.

På långfredagen hölls säsongens sista deltävlingar i Pulka-vm, en svensk tävling sponsrad av tidningen Aftonbladet. Just då råkade två åländska familjer befinna sig i Sälen på skidsemester och Kristian Andersson och kompisen **Göran Rosbäck** passade på att ställa upp i tävlingen. Det skulle visa sig att ålännningarna var ena hejare på att åka pulka.
 –Vi åkte varsitt kvalåk, några timmar senare ringde de och berättade att vi båda hade så bra tider att vi fick tävla vidare, berättar Kristian Andersson.

Dubbelt åländskt
 Pulkorna som användes var en slags tävlingspulkor i plast med små styrfenor. Det gällde att åka så fort som möjligt längs en utstakad slalombana.
 Totalt blev det sex åk var för de två ålännningarna, som efterhand utklassade alla de övriga 160 deltagarna. Pulkatävlingen slutade med helåländsk final, där alltså Kristian Andersson mötte Göran Rosbäck på banan.
 –I finalen åkte vi båda samti-

digt på samma bana, så det var först över mållinjen som gällde, säger Kristian Andersson, som vann och således tog sig till den stora pulkfinalen.
 Finalen i Pulka-vm hålls på fredag i Åre. Tävlingsarrangören bekostar resa och logi för finalisten och en supporter.
 –Det kom lite hastigt på, jag kom ju hem i måndags från Sälen så vi får se om jag har möjlighet att delta, säger Kristian Andersson.
 Pulka-vm är en tävling som är öppen för alla över 8 år, någon övre åldersgräns finns dock inte.
 –Visst var vi väl lite äldre än många som åkte, men det fanns deltagare som var äldre än oss också, säger Kristian Andersson, med ett skrott.
Brukar du åka mycket pulka?
 –Nja, det blir väl att man åker tillsammans med barnen.

Buckla och bilar
 Oberoende om det blir final eller inte för Kristian Andersson har han nu en stor pokal, fylld med tre kilo av godissorten Ahlgrens bilar, hemma i Hammarland. Därtill prisades han med en skidweekend i Åre.
 Världsmästaren i pulka vinner, förutom ära och berömmelse, en lyxig skidsemester nästa vintersäsong.

ANNA BJÖRKROOS
 anna.bjorkroos@nyan.ax
 tfn 528 463

niel Räinä som är IT-ansvarig på Nyan.
 Nu är koden uppdaterad och det fungerar att tippa även i Internet Explorer. Sista inlämningsdag är den 24 april klockan 15.00 och du tippar på nyan.ax som är Nya Åland hemsida.
 Vinsten är en cykel värd 389 euro. (jl)

VM-tipset fungerar som vanligt

■VM-TIPS. Under påsken var det lite strul med Nyans VM-tips men nu fungerar allt som vanligt igen.
 –Jo det var ett fel som hade smugit sig in. Eller ett fel, det var väl snarare så att Internet Explorer inte förstod sig på koden. Så det fungerade bara i Firefox, som jag kör, säger **Da-**

Sportens kom ihåg

- **Stall Aftonsol:** Dressyr tävlingar på Stall Aftonsol, söndag 26 april 10.00. Deltävling i Ålandscupen. Klasser LA:3 Sv 2003, LB:3 Sv 2007, Dr.prog 4-åriga hästar(LC)Sv 2008. Info och anmälan senast 22 april tel. 33629 eller aftonsol@aland.net
- **Stall JoY:** Diskussionstillfälle kring avel lördag 25 april 14.00. Björn Andersson från Gurresta Hingst- och seminstation svarar på frågor. Kom och ha en trevlig samvaro. Anmäl dig till Jeanette Eriksson 040 5465140 senast fredag 24 april
- **ÅBSK-agility:** Agilitycup, deltävling 1 söndagen den 19 april 18.00 på plan i Torp. Anmäl till

- Jessica A. tel:0408408611, E-post: jessica.a@aland.net eller till Josephine B-L tel:04575483382, mail: j.blomster@aland.net Anmäl helst på förhand senast lördagkväll 18 april 18.00.
- **Åid-friidrott:** Terrängcup 2009 omgång 1, i dag onsdag, 18.30, Baltichallen, Mariehamn. Anmälning på startplatsen senast 18.00.
- **Åid-orientering:** Anmälningar till Roslagshelg 2-3 maj senast måndag 20 april till kansli tel 19170
- **ÅMK-karting:** Träningarna börjar igen tisdagar och torsdagar 18.00-20.00.

RIKSNYTT

Forskare analyserade fall med kapat passagerarfartyg



Kapad? I i fjol genomfördes en övning där Viking Lines Gabriella agerade kapat fartyg.

Foto: VIKING LINE

HELSINGFORS. Vad gör vi om en fullastad Sverigebåt kapas? Det behövs internationellt samarbete, eftersom Finlands eller Sveriges krafter inte räcker till, lyder Poseidon-projektets svar.
Inom projektet har man analyserat skräckscenariot.

Även om man i Poseidon-projektet använde ett scenario där en Sverigebåt kapats av terrorister var det inte fråga om någon kommandoövning.
 –Vi ville skapa en mycket svår situation, där vi testade samarbetet mellan olika aktörer i kris-

hanteringen. En svår situation tvingar fram svåra beslut, förklarar projektforskaren **Pekka Visuri**.
 Att man valde en fartygskapning som exempel fall beror på de särskilda problem en sådan skulle medföra. Om ett fartyg med tusentals passagerare från olika länder kapas innebär det en internationell kris, och det finns så gott som ingen erfarenhet av att frita fartyg från terrorister.
 Visuri betonar ändå att man valde kapningen av ett Sverige-fartyg uttryckligen på grund av att det skulle vara ett svårt fall, inte för att något hot skulle riktas mot fartygen.

–Det handlar också om förebyggande åtgärder. När säkerhetsarrangemangen fungerar försöker sig ingen på terrordåd. Till exempel kapas inte flygplan i praktiken numera, konstaterar Visuri.
Internationellt samarbete
 I oktober i fjol övade Finlands och Sveriges regeringar samarbete. Det blev klart att det skulle behövas omfattande internationellt samarbete för att lösa en fartygskapning.
 I övningen fick Viking Lines Gabriella, som befann sig i reguljärtrafik, agera kapat fartyg.
 –Sjösäkerhet övar vi varje

vecka. Det här var första gången som vi övade med tanke på terrorism, säger **Reino Sundell**, befälhavare på Gabriella.
 –Vi har nog funderat på saken till sjöss.
 Pekka Visuri betraktar Poseidon-projektet som lyckat när det gäller krishanteringsövningen. Ledningssystemen i en krissituationen visade sig vila på en stadig grund. Mest att utveckla finns det när det gäller att skapa lägesinformation. Projektet finansierades av EU-kommissionen och koordinerades av Alexanderinstitutet vid Helsingfors universitet. (FNB)

Utgifterna för lönegarantin ökar

■HELSINGFORS. Staten måste budgetera mera pengar för lönegarantin på grund av den försämrade ekonomin. Under inledningen av året har redan 8,9 miljoner euro betalats som lönegarantier på grund av konkurser eller insolvens.
 För i år har 22 miljoner euro budgeterats för lönegarantin, men enligt Arbets- och näringsministeriet kommer summan inte att räcka till. Överinspektör Nico Steiner på ministeriet sa-

ger att 30 miljoner kommer att överskridas med den här farten, och mer anslag kommer antagligen att beviljas redan i nästa tilläggsbudget.
 I fjol betalades över 24 miljoner euro som lönegarantier vilket var en rejäl ökning från året innan. Men ännu är det en lång väg till de värsta åren på 1990-talet: år 1992 betalades fordringar på sammanlagt 96 miljoner euro. (FNB)

Blad från mattniv hittad i äpple

■HELSINGFORS. En bit av ett blad från en mattniv hittades i ett äpple på Stockmanns varuhus i Helsingfors på tisdagsförmiddagen. Bladet stack delvis ut ur äpplet.
 Frukten var från ett parti Fuji-äpplen från Kina. Stockmann har som en säkerhetsåtgärd plockat bort alla äpplen ur samma parti. Alla andra frukter och grönsaker har också undersökts. Importören Tuko Logistics gick igenom

sitt lager av Fuji-äpplen.
 Det är hittills okänt hur knivbladet hamnade i äpplet. På Stockmann har man starka misstankar om skadegörelse.
 –Frukt- och grönsaksavdelningen byggdes upp på nytt efter påsken. Nu går vi igenom videoövervakningen från morgonen, säger avdelningschef **Pirjo Pyykkö-Tuominen**.
 Stockmann har polisanmält händelsen och ökat sin övervakning. (FNB)

Ekonomi

Resultatronden blir trist

Börsbolagen börjar redovisa resultaten för årets första kvartal under veckan efter påsk. Det är inga glada nyheter man har att vänta sig. Den begynnande resultatperioden ser lika rosig ut som en vägren i april efter att snön smultit.

Pohjola Banks senioranalytiker **Pekka Spolanders** bedömning är att börsen kan råka ut för ett hårt magplask när resultaten påminner om hur dåligt det egentligen går i realekonomin.
 –Någon kan ha glömt bort det när kurserna stigit till och med ganska rejält under de senaste

veckorna, säger Spolander.
 Den första i turen är mobiltelefonjätten Nokia, som redovisar sitt första kvartal på torsdag. Samma dag lägger också Basware och Tieto Enator, som håller på med stora samarbetsförhandlingar, fram sina resultat.
 Takten höjs under veckan efter det. Delårsrapporter är att vänta från bland andra M-real, Kone, Outokumpu, Rautaruuki, Stora Enso, Stockmann, YIT och Wärtsilä. Veckan före valborg står bland andra Ahlstrom, Alma Media, Konecranes, Nordea och UPM-Kymmene i turen.

Företagen har redan förutsett en svår början på året och mycket dimmiga utsikter för återstoden av året. Det finns inga tecken på förbättring i världsekonomin. Spolander tror att företagens bedömningar om slutet av året kommer att vara fortsatt försiktiga. Det bästa man kan vänta sig är att den brantaste nergången håller på att planas ut en aning.
 –Slutet av året är ett mycket stort frågetecken. För majoriteten av företagen finns det inga utsikter för den andra halvan av året, säger Spolander.

Smarttelefoner
 Analytiker **Martti Larjo** på Nordea följer med Nokia och han väntar sig att det första

kvartalets resultat är dåligt men att mobiljätten kommer att fortsätta gå på vinst.
 –Förväntningarna är ganska låga, såväl på antalet sålda telefoner som Nokias lönsamhet, säger Larjo.
 Nu ska även strukturen på Nokias balansräkning nagelfaras. Den har försämrats snabbt under de två senaste kvartalen. Dessutom står försäljningen av smarttelefoner under särskild uppsikt. Nokia har nämligen tappat mark till konkurrenterna.
 Försäljningssiffrorna har sjunkit trots att man väntar sig att försäljningen av smarttelefoner kommer att öka oavsett den ekonomiska krisen. (FNB)

Fredsinstitutet får statsstöd

■Kultur- och idrottsminister **Stefan Wallin** (SFP) har beviljat Stiftelsen för Ålands fredsinstitut ett projekt bidrag på 2.400 euro för projektet ”Åland mot rasism – en kampanj mot främlingsfientlighet”. Anslaget ingår i de 400.000 euro i statsunderstöd som beviljas för att stödja mångkulturalism och arbete mot rasism. Totalt 71 sökande fick understöd i år.

Centrala mottagare av understöd är föreningar för språk- och kulturminoriteter som till exempel invandrar- och romerföreningar. Understöden beviljas av den del av tippningsmedlen som är ämnad för främjande av konst.

Färre reste hit i mars månad

■Färsk statistik från Ålands statistik- och utredningsbyrå visar att inresandet till Åland minskade under mars månad jämfört med samma period förra året. Totalt uppgick antalet inresande till drygt 152.600 personer vilket är en minskning med cirka 1.600 personer, eller en procent.

Resenäerna minskade från både Sverige och riket. Minskningen bland kryssningsresenärerna från Sverige var cirka tre procent, medan övriga inresande från landet ökade med knappt fem procent. Totalt handlade det om en minskning på närmare en

Flyttningar från utlandet till Finland ökar år för år. Enligt Statistikcentralen var ökningen av folkmängden i Finland i fjol den största på 16 år. Det är främst invandring som ökar folkmängden. Enligt preliminära uppgifter flyttade 28.100 personer från utlandet till Finland under år 2008.

–Antalet är det största under vårt lands självständighet. Flera invandrargrupper har grundat föreningar, vilka arrangerar mångsidig kulturverksamhet. Därmed har också behovet att understöda föreningarnas verksamhet ökat, säger Wallin, enligt ett pressmeddelande från ministeriet. (jk)

halv procent. Under samma period minskade inresandet från riket med drygt fem procent. Även från övriga världen minskade antalet, uppskattningsvis med nästan tio procent.

Av de som reste till Åland i mars stod svenskarna för drygt 87 procent, finländarna med knappt 13 procent samt övriga länder med 0,2 procent.

Under årets tre första månader har drygt 416.700 personer rest till Åland, det är en ökning med närmare 25.300 personer, eller 6,5 procent, jämfört med första kvartalet år 2008. (mt)

Initiativ på nytt om Eckeröväg

■**Peter Winqvist** vill åter lyfta frågan om namnändring på vägvsnittet Sandmovägen, från huvudväg 1 i Eckerö förbi Eckerö post- och tullhus fram till Ekvalls/Kukkeliku, och har därför på nytt lämnat in ett medborgarinitiativ till kommunen.

I initiativet önskar man att vägvsnittet i stället skulle heta Strandvägen, vilket ”är intimt förknippat med kontakten till havet och landet som syns i horisonten västerut.”

Enligt initiativet stöder boende vid vägen och en

majoritet av direktionen för Eckerö post- och tullhuset en namnändring.

”Initiativet togs för över ett år sedan för att vi skulle kunna ha denna namnändring som en del av firandet av Märkesåren 1809-2009. Helheten vid området kring Eckerö Post & tullhus med de historiska delarna gör att området är unikt. Jag hoppas innerligt att de styrande vaknar upp och inser betydelsen av den tillgång vi har i området.” skriver Winqvist bland annat i initiativet. (ab)

Ny verksamhetsledare i handikappförbund

■Styrelsen för Ålands handikappförbund har utsett **Susanne Vinberg** till ny verksamhetsledare.

Den nya verksamhetsledaren utsågs bland 24 sökanden.

Susanne Vinberg är utbildad politices magister vid Åbo Akademi och arbetar för närvarande som socialsekreterare vid kommunerna Sund och Vårdö.

Lundberg ny behandlare

■**Hannah Lundberg**, fil. kand. från Mariehamn, har fått den ordinarie anställningen som behandlare vid

alkohol- och drogmottagningen vid socialförvaltningen i Mariehamn. Hon fick tjänsten bland tre sökande. (mt)

Chefstjänster utannonseras

■**SALTVIK**. Anställningstiden för kommunens bildningschefer **Patrik Larsson** och **Christer Svedmark** går ut den

sista december i år. Därför har kommunstyrelsen bestämt att tjänsterna ska utannonseras i maj och tillsättas på fem år. (ml)

Mer tid för att planera servicehus

■**SALTVIK**. Enligt tidsplanen för nybyggnad av servicehus i Kvarnbo ska förslag till entreprenörer lämnas in senast den 20 april. Nu har byggnadskommittén anhlit om förlängd tid till den 18

Semesterstängt på kommunkansli

■**SALTVIK**. Kommunkansliet i Saltvik håller semesterstängt under veckorna 30-31 i sommar. Dessutom håller man stängt den 22 maj.

Kommunen har under de senaste åren hållit stängt en del av semesterperioden för att på så sätt effektivisera sommarsemestrarna. (ml)

DEBATT

EMU ger falsk frihet

■Lissabon-fördraget

föreskriver i artikel 134 bland annat att ”Ekonomiska och finansiella kommittén ska ha till uppgift att (---) följa den ekonomiska och finansiella situationen i medlemsstaterna och inom unionen och regelbundet rapportera om detta till rådet och kommissionen, särskilt i fråga om finansiella relationer med tredje land och internationella institutioner”.

Alltså inte är det bara den aktuella krisen som blev orsaken till hårdare styrning. Och vad var det som kloka experter sade redan 1997?

Nationalekonom och Italiens förra utrikesminister Antonio Martino uttalade sig i tidningen The European 1997 så här : ”Jag har inget principiellt mot valutan, utan mot Maastricht-avtalet, eftersom det inte kommer att föra oss dit vi vill och det kan söndra Europa. Om finansmarknaderna godkänner euron, kommer det att leda till devalvering av valutorna utanför valutaunionen. Dessa tar sedan marknads- andelarna av länderna inom valutaunionen”.

Samma år publicerades det i tidningen De Volkakrantiaa ett utlåtande av 70 holländska nationalekonomer. Under rubriken ”I och med valutaunionen väljer Europa fel väg” skrev de:

”Vi undertecknade (alla holländska nationalekonomer) ser med tilltagande oro fram emot den stund då den europeiska ekonomi- och valutaunionens tredje skede inleds. Maastricht-avtalet som trädde i kraft den första november 1993 betydde på många sätt slutet med utvecklingen, i synnerhet vad gäller demokrati, selsättning, inkomstnivåer, miljö samt avskaffande av fattigdom såväl inom unionen som utanför unionen. Till på köpet baserar sig fördraget på misstänksamma ekonomiska förväntningar. Ingen-ting har förändrats till det bättre efter det. Tvärtom så har förberedelserna inför valutaunionen haft ett högt pris inklusive ökad arbetslöshet och social oro. Valutaunionen har visat sig vara ett monetärt projekt, ingenting annat. Den så kallade stabilitetspakten, som godkändes i Dublin, har förstärkt denna negativa

utveckling, staternas ekonomiskpolitiska möjligheter, i synnerhet gällande skötseln av sociala och ekologiska frågor, har stramats åt som aldrig förr. I stället för att valutaunionen skulle skapa en modern välfärdsstat skapar den allt starkare och långtgående ramar för styrelsen av social- och skattepolitik samt nedkörning av den europeiska offentliga sektorn. Från social, ekologisk och demokratisk synvinkel betraktat är detta allt annat än önskvärt. Även den ekonomiska nyttan är ytterst tveklaktig”.

Sedan, 330 nationalekonomer från de flesta europeiska länderna skrev ett brev som publicerades i europeiska tidningar samma år 1997: Denna valutaunion (EMU), kort sagt, är inte någon bra modell för bred europeisk integration. Ni har kanske agerat i sådan god tro att alla nationalekonomer är av samma åsikt om EMU. Och ni anser, att även om alla tillkommande förändringar är oroande ur social och ekonomisk synvinkel, är dessa förändringar ändå nödvändiga av ekonomiska orsaker. Men

så här är det inte. Det finns ingen som helst stark vetenskaplig grund och många av oss har framhävt detta faktum i facktidningar och i olika sammanhang. Därför väddar vi och ber er överväga EMU-projektet på nytt.

Vi ber er inte att sluta med europeiskt samarbete, tvärtom. En gemensam valuta och monetär politik skulle kunna erbjuda betydande fördelar. Men EMU styrs ovillkorligen med överenskomna kriterier och dogmer. Klok ekonomisk politik skall inte ersättas med strikta regler, utan man bör ta hänsyn till de gällande omständigheterna.

Detta är även en demokratisk fråga eftersom strukturen i EMU frigör er på ett fel sätt från plikten att bära det värdefulla demokratiska ansvaret för era val. Under de rådande omständigheterna erbjuder EMU ingen som helst möjlighet att bära ansvar över miljöproblem, att hjälpa de 20 miljoner arbetslösa och 50 miljoner fattiga i Europa eller att utveckla och försvara välfärdssamhället.

Merja Renvall

Östersjön och Ålands vatten behöver hjälp

■**Vad tycker** du att vi ska göra för att få bättre vatten på och runt Åland?

Vi som arbetar på landskapsregeringens miljöbyrå vill ha din hjälp. Vi har tagit fram förslag på åtgärder för de åländska vattnen som vi vill diskutera med dig. I december la vi ut vårt utkast till åtgärdsprogram på landskapsregeringens hemsida: www.regeringen.ax.

Några av de förslag som vi har med i vårt åtgärdsprogram är:

Fiskodlingar: Musselprojekt och landbaserade odlingar. Jordbruk: Riktad rådgiv-

ning så att näringen bättre kan tillvaratas. Utökat stöd för anlägga våtmarker eller kombinerade bevattningsbäsanger och våtmarker.

Bosättning: Fortsatt utbyggnad av avloppen och planläggning av byggnationer så att inte dricks- eller grundvatten förstörs. Dricksvattenskydd införs överlag.

Bättre dagvattenhantering med hjälp av dammar, våtmarker, slingrande diken etc.

För alla verksamheter: Naturvårdsverket i Sverige har tagit fram ett generellt förslag för verksamheter som släpper ut för mycket kväve och fosfor till Östersjön. Förslaget

bygger på en kombination av utsläppstak och avgiftssystem. Med hjälp av utsläppstaket sätter man en gräns för hur mycket olika näringsidkare får släppa ut till havet.

Ifall inte näringsidkaren klarar av utsläppsgränsen får de betala en avgift som betalar de åtgärder som behövs för att kompensera överutsläppet. Det kan t.ex. vara åtgärder som att anlägga kväve- eller fosforkällor, våtmarker, musselodlingar i anslutning till reningsverk osv.

Har ni för förslag och idéer? Finns det något område som ni anser behöver lite

extra hjälp? Vill ni vara med och diskutera? I så fall är ni välkomna på ett diskussionsmöte den 23 april från kl. 19 i Auditoriet, lagtinget, självstyrelsegården.

Den svenske marinbiologen **Odd Lindahl** kommer att finnas på plats och berätta om musselodlingar och utsläppshandel av kväve. Sedan är diskussionen fri.

Vi bjuder på kaffe och något till.

Välkomna hälsar

Susanne Vävare
Mikael Wennström

på miljöbyrån.

Minister-nej ett försenat aprilskämt?

■**När jag läste** i Nyan att näringsministern sa nej till frakthamnen i Geta, då trodde jag att det var ett försenat aprilskämt. Ingen ålänning kan vara så dum. Men tyvärr så fanns det en. De som utnämnt bromsklossen borde också ta sitt ansvar.

Under rubriken dumheter måste man placera IFK Mariehamn. Att köpa afrikanska och ryska fotbollsspelare och tro att de patriotiska ålänningarna skulle gå man och kvinna ur huset och titta på utländsk fotboll på hemmaplan. Hade inte tänkt lägga mig i idrottsfrågor, men måttet blev rågat och lite till.

I svåra tider bör alla dra sitt strå till stacken. Medis bör börja med kurser som leder till jobb och företagsamhet.

Erik ”Säljis” Ahlström



TV-programmet

7.00 **Gomorron Sverige** [94247641]
10.30–13.00 **UR** [4947825]
10.30 **Anaconda en español** [3930170] **13.00 Rapport** [89825]
13.05 **Mäklarna (R)** [922979] Även 16/4.
13.35 **Fotbollsakademin (R)** [369486]
14.05 **En ljusglimt i mörkret** [380979]
14.35–15.05 **Oraklen** [712554]
15.40 **Panik på hotellet** [2234776] **FILM** Amerikansk koemdi från 1938. I-rollerna: Groucho Marx, Chico Marx.
17.00 **Rapport** [99689]
17.05 **Gomorron Sverige** [145202]
17.55 **Plus (R)** [95844]
18.25 **Tonårsliv (R)** [83009] Svensk dokumentärserie. Cecilia har inte träffat sin pappa på många år. Även 16/4.
18.55 **Sportnytt** [3019757]
19.00 **Rapport med A-ekonomi** [10950]
19.10 **Regionala nyheter** [7126115]
19.15 **Go'kväll** [448196] Magasin. Maud Onnermark lagar en härlig vårmiddag. Mi-scha Billing tipsar om drycker därtill. Christopher O'Regan guidar tittarna genom Gustav IV Adolfs liv. Programledare: Anja Kontor.
20.00 **Kulturnyheterna** [37641]
20.15 **Regionala nyheter** [2910757]
20.30 **Rapport med A-ekonomi** [825]
21.00 **Uppdrag granskning** [36592]
22.00 **Sommer** [32776] Dansk dramaserie från 2008. Del 12 av 20.
23.00 **Entourage** [98711] Amerikansk dramakomediserie från 2006. Del 8 av 8. Även 16/4.
23.25 **The Sarah Silverman program** [3433405] Även 16/4.
23.50 **Kulturnyheterna (R)** [1818738]
0.05 **Familjen Babajou (R)** [2864158]
1.05 **Vem tror du att du är? (R)** [9560622] Dokumentär släktforskningsserie. Del 4 av 6.
2.05–7.00 **SVT24** [62332974]



11.00 **24 direkt** [25804009]
16.25 **Sverigel (R)** [415979]
17.25 **Debatt (R)** [77234]
17.55 **Eftersnack (R)** [77196]
18.20 **Nyhetsstecken** [9106573] Nyheter på teckenspråk.
18.30 **Oddasat** [70405] Samiskspråkiga nyheter.
18.45 **Uutiset** [660221] Finskspråkiga nyheter.
19.00 **Ett liv utan minnen (R)** [14047] Brittisk dokumentär från 2007. Dokumentär om 25-åriga David Fitzpatrick som en dag tappade sitt minne.
19.50 **Telemarkskon** [3548202] Norskt reportage från 2007. Med bara ca 600 levande exemplar finns den norska korasen telemarkskon, telemarkskua, i dag med på Unesco lista över utrotningshotade djur.
19.55 **Rapport** [3547573]
20.00 **Vem vet mest?** [2270] Frågesport. Programledare: Rickard Olsson. Även 19/4.
20.30 **Extras (R)** [9641] Brittisk komediserie från 2005. Del 2 av 6.
21.00 **I regnskuggans land** [64080] Australisk dramaserie från 2007. Del 2 av 6. Jill har klarat av den första tiden som assistent till veterinären Kate.
21.55 **Ester (R)** [2588080] Svensk kortfilm från 2004. Ester går och badar.
22.00 **Aktuellt** [2414]
22.30 **Babel** [9405] Litteraturmagasin. Möt den amerikanska författaren Joyce Carol Oates, som nu ger ut sina dagböcker. Vilken generation är det mest synd om? Amelia Adamo, Viggo Cavling och Gustav Fridolin om den nya boken "Sveket mot 80-talisterna".
23.00 **Sportnytt** [73554]
23.15 **Regionala nyheter** [2058047]
23.25 **Rapport** [1357738]
23.30 **Eftersnack** [96405] Regional pratshow. Även 16/4.
23.55 **Evgit liv (R)** [1575028]
0.55 **Fanny Hill (R)** [7856581]
1.55–2.25 **Jag och min skugga (R)** [5172806] Även 17/4.



7.30 **Just shoot me** [619028]
8.00 **The Tyra Banks show (R)** [3823641]
8.55–9.50 **Top model 5 (R)** [5960028]
10.40 **Oprah Winfrey show (R)** [9283912]
11.30 **Våra bästa år** [3021660]
12.25 **Extreme home makeover** [6622825]
13.20 **Top chef (R)** [674825]
14.15 **Oprah Winfrey show (R)** [310080]
15.10 **Cityakuten** [5869689]
16.05 **The Tyra Banks show** [9513641]
17.00 **Top model 5** [509202]
18.00 **Sex and the city** [816979] Amerikansk dramaserie från 2000–01. Aidan börjar att ändra beteende efter att Mr Big ringt medan Carrie och Aidan hade sex...
18.30 **Top chef** [511047] Amerikansk realityserie från 2006. Del 13 av 13. De två finalisterna slåss om titeln "Top Chef". Programledare: Padma Lakshmi.
19.30 **How I met your mother** [554592] Amerikansk komediserie från 2007.
20.00 **2 1/2 män** [551405] Amerikansk komediserie från 2003.
20.30 **Sjukhuset** [550776] Svensk dokumentärserie från 2009.
21.00 **Du är vad du äter** [244738] Svensk livsstil från 2009.
22.00 **Efterlyst** [266950] Svenskt kriminalprogram från 2009.
23.00 **Diagnos okänd** [257202] Svensk realityserie från 2009. Programledare: Stefan Branth.
0.00 **Sex and the city** [896061]
0.35 **Navy CIS** [2425177] Anthony försvinner under ett hemligt uppdrag. Även Tony är på avvägar.
1.30 **2 1/2 män (R)** [5775662]
9.00 **Oddasat** [1339993]
2.25 **Förhåxad** [9824790]
3.15 **Close to home** [1821500]
4.00 **Kingdom Hospital** [4460968]
4.50 **The mountain** [7294806]
5.35–5.55 **The Boondocks** [1792806]



6.50 **Nyhetsmorgon** [40086844]
11.00 **Nyheterna** [937221]
11.05 **Efter tio** [9611080]
12.00 **Nyhetskanalen** [674115]
12.10 **Efter tio** [2038825]
12.55 **Hem till gården** [455202]
13.20 **Hem till gården** [1643738]
13.55 **Nyhetskanalen** [7300825]
14.00 **Trav: Dagens rätt** [458979]
14.30 **Supernanny (R)** [3604370]
15.25 **Nyhetskanalen** [7944592]
15.30 **Små i stora världen** [437486]
16.00 **House (R)** [2234318]
16.55 **That '70s show (R)** [3387486]
17.25 **That '70s show (R)** [694979]
17.55 **Reprisstart: Semester-svenskar (R)** [9020776]
18.55 **Postkodlotteriets 50-50** [646806]
19.15 **Lotto, Joker och Drömvinsten** [5423660]
19.20 **Keno** [599641]
19.30 **Lokala nyheter** [970196]
19.35 **Lokalt väder** [5413283]
19.40 **Ekonominyheterna** [5846370]
19.50 **Vädret** [5842554]
20.00 **Nyheterna** [559047]
20.30 **Hitta hem** [558318] Svensk djurserie. Hanna på Akutgruppen rycker ut för att ta hand om en kattfamilj.
21.00 **Rent hus** [235080] Svensk livsstilsserie från 2009. Programledare: Marlène Eriksson, Marie-Louise Danielsson Tham. Även 19/4.
22.00 **Lie to me** [264592] Amerikansk dramaserie från 2009.
23.00 **Nyheterna** [891329]
23.25 **Sporten** [8098009]
23.35 **Vädret** [7239047]
23.38 **Lokalt väder** [307239047]
23.40 **Kvällsöppet med Ekdal** [8343776]
0.40 **Judys domstol (R)** [7417351]
1.10 **Medium (R)** [2330055]
2.05 **Arkiv X (R)** [8456993]
2.55 **Ally McBeal (R)** [1900061]
3.40 **Hope & Faith (R)** [9787790]
4.05 **Inte helt perfekt (R)** [9236055]
4.25 **Jericho (R)** [3820500]
5.10 **Felicity (R)** [9075103]
5.50–6.50 **Huge moves (R)** [5910332]



6.00–10.00 **God morgon med A-laget**
14.30 **Små barn – stora rättigheter**
15.00–15.14 **L'anaconda francis**
16.25 **Gudstjänst: Kristus är uppstånden!** I gudstjänsten med Jakobstads svenska församling predikar Catharina Englund.
17.25 **TV-nytt**
17.30 **Terje Hauge – det blåser på toppen**
18.00 **BUU-klubben: Bärtil**
18.30 **Gänget på ön** Dansk dramaserie. Del 14 av 18. Vem stäl?
18.52 **På gräsrotsnivå** En skojigt lärorik titt på det inre livet hos snabbfotade och lättvingade småkryp, som ofta verkar ha väldigt mänskliga drag.
19.00 **Niklas mat** Niklas reder ut begreppet glykemiskt index och tillreder GI-mat av broiler, blomkål och mandlar. Dessutom bekantar han sig med Martin Johanssons surdeg och med den amerikanska äppelpe-canpajen. SVT, Sverige.
19.30 **TV-nytt**
19.55 **Sportnytt**
20.00 **Strömsö** Textad. Fritidsmagasin.
20.40 **Pixel** Veckans kultur i debattglada munnar.
21.00 **Spotlight: Giganternas gasrör** Textad. Paavo Lipponen kallar det för ett fredsprojekt. Fiskarna för en kamp; David mot Goliat. Gasröret i Östersjön kommer och med det flyttas Rysslands intressen västerut.
21.30 **Colorado Avenue** Del 2 av 3.
22.30 **TV-nytt**
22.40 **Oddasat**
22.55–23.53 **Innan Det Vita** Staden Meldow har drabbats av ett dödligt virus. Invånarna isoleras och tvingas lita till sej själva. Vem är vän och vem är fiende i ett samhälle som bryter samman? Regi: Ulrika Bengts.

ÅLANDSKANALEN
KI 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/Reportage-programmet: Kolon.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 **Gomorron**. Med Petronella Thorén. 6.50 **Betraktelse**. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 **Aktuellt**. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 **Aktuellt**. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 **Musikpaletten**. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 **Sagostunden**. 10.00–14.00 **Mittpådan**. Med Tony Wikström. 10.30 Ålandsnytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 **Musik**. 11.45 **Låshörnan: Vägen till Stormskäret**. 12.00 **Aktuellt**. 12.10 **Musik**. 12.15–12.30 **Kulturen**. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 **Lyssnarnas 10 i topplista**. Sänds i repris kl 18:10. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 **Skrattsalva**. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 **Gröna fingrar**. Ring tel. 17855 och ställ frågor om växter ute och inne till Ålands Radios expert. Sänds i repris på lördag kl 10.00. Med Leif Sundberg. 16.00 **Aktuellt**. 16.15–17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. 17.00 Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. 17.45 **Kulturen**. Repris. 18.00 **Aktuellt**. 18.03 Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. 18.06 **Musik**. 18.10 **Lyssnarnas 10 i topplista**. Repris från 13:03. 19.00 Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. 19.10 Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00. 20.00 Ålandsnytt. Repris från kl 18:03. 20.03 Åland i dag. Repris från kl 17:10-17:45. 20.40 **Låshörnan: Vägen till Stormskäret**. Repris. 20.55–21.00 **Betraktelse**. Repris.



Minnet försvann
David Fitzpatrick minns inte sin dotter, sin familj eller sina vänner. Han tappade allt sitt minne den 4 december 2005. Dokumentären "Ett liv utan minnen" från 2007 följer David Fitzpatrick's väg för att hitta tillbaka till sina minnen.
SVT2 19.00

24

Se det med egna ögon

www.24.ax

24

5.55–6.20 **En sann historia: En lycklig kvinna** [5771115]
6.25 **Ettans morgon-tv** [20498573]
9.30 **Vägen till Avonlea** [6469757]
10.15 **Saimi & Jalmari** [4767196]
10.45 **Mätaren** [9589318]
11.00 **Tv-nyheter** [82931]
11.05 **YLE News** [8848283]
11.10 **Läkarna på landet (R)** [1502047]
12.00 **Ettans morgon-tv: Dagens rubriker** [96912]
13.00 **Tv-nyheter** [36991]
13.05 **De danska soldaterna: För hemlandet** [8887283]
13.13 **De danska soldaterna: Det högsta priset** [302966844]
13.25 **De danska soldaterna: I Irak** [5263134]
14.13 **Den som sig i leken ger**. [304186080]
14.30 **Än flödar vinet (R)** [5738] Resa runt i världen.
15.00 **Tv-nyheter** [73689]
15.05 **Diagnos: Mord** [2602028]
15.50 **Naturstund: I natur-fotografens sällskap** [6122776]
16.15 **Den vida naturen: Apollofjärilen** [4786950]

17.00 **Tv-nyheter** [87844]
17.08 **Läkarna på landet (R) 18.00 Tv-nyheter och väder** [2009]
18.30 **Prisma Studion** [8888] Aktualitetsprogram om vetenskap.
19.00 **Håll masken** [738]
19.30–20.19 **Historia: De försvunna Romanovs** [47863]
20.25 **Viking Lotto** [8017863]
20.30 **Tv-nyheter och väder** [50592]
20.55 **Sportrutan och V5-travet** [1418221]
21.05 **Hörd i sak: Iiro Viinanen** [1025757]
22.00 **Fjärilinjén: Darfur, mellan fronterna** [67689] Lyckas de afrikanska FN-fredsbevararna – UNAMID-trupperna – skipa fred i Darfur?
22.55 **Tv-nyheter** [4155844]
23.00 **Hemmasalongen: Vargens år** [1593467] Finskt drama från 2007. I rollerna: Krista Kosonen och Kari Heiskanen.
0.35–5.55 **Nyhetsfönster** [47885448]



6.00 **Tellus-frågesport** [7624202]
6.50–9.00 **Lilla tvåan** [87586009]
9.15–10.35 **Regionala nyheter** [7460931]
10.35 **Gänget och jag** [4446009]
11.00 **Svängiga djur** [45912]
11.05 **Niklas mat** [9659221]
11.35 **Grön glädje** [4136467]
12.00 **Respasset-specialen: Argentina** [96383]
12.48 **Traditionellt timmerhus** [304182912]
13.03 **Bara en nattvakt** [304465196] **FILM** Finskt drama från 1940.
14.35 **Aktuella Tvåan** [568370]
15.10 **Mötesplats: Klassfoto** [4579689]
15.40 **Söderläge** [4552912]
16.10 **McLeods döttrar** [8994979]
16.55 **Norge runt** [6686806]
17.00 **Richard Scarry: Mystrier i Sysselestad** [91912]
17.24 **Lilla tvåan** [400799028]
18.00 **Sagobröllopp** [95573] Heli Riihiraanta och Marko Salokanto är ett exceptionellt bröllopspar.
18.50 **Tv-nyheter** [9081660]
19.00 **Regionala nyheter**

[99979] Regionala nyheter.
19.10 **Sportrutan** [6566370]
19.15 **Tvåans vårväder** [6563283]
19.20 **Finland express** [9984134]
20.00 **Bean** [29134]
20.25 **Juren i mitt liv: Unga veterinärer** [102028]
20.55 **Vinterkriget (R)** [2370115]
21.50 **Tv-nyheter, väder och sport** [7205370]
22.05 **Den mänskliga faktorn** [6083009]
22.55 **Dokumentärprojekt: Röd olja** [7630844] Dokumentär om hur den venezuelanske presidenten Hugo Chavez använder olja som politiskt vapen.
23.55 **Dom: Ministern främjar intolerans** [9737738]
0.25 **Fotboll: Mästarnas liga** [28142]
0.55 **Tellus-frågesport** [6889887]
2.00 **Frågespel** [7627573]
4.00 **Sudoku** [7501581]
5.00–6.00 **Frågespel** [7512697]



5.30 **Väder** [9867931]
6.05 **Studio55** [4720912]
6.25 **God morgon Finland** [98629844]
9.10 **Studio55** [2751202]
9.35 **Vad ska vi äta idag?** [4571318]
9.40 **Kanslor och dofter** [8680979]
10.25 **Repliken** [9181115]
10.35 **Emmerdale** [8444221]
11.00 **Emmerdale** [209950]
11.25 **Köpkanalén** [9237660]
12.25 **MTV3.fi** [4803979]
13.25 **De vackra och de djärva** [2679592]
13.50 **Vad ska vi äta idag?** [9591080]
13.55 **Godmorgon Finlands bästa bitar** [140318]
14.20 **Nöjesnytt** [2547660]
14.25 **Hur jag träffade din mamma** [6762592]
14.50 **Teorin om män** [8713450] Resebiten.
15.35 **Rekordfabriken** [7557486]
16.05 **Grönt guld** [944196]
16.30 **Repliken** [772641]
16.55 **Nyheter** [3283931]
17.00 **De vackra och de djärva** [133738]
17.25 **Vad ska vi äta idag?**

[3271196]
17.30 **Emmerdale** [165757] Ögonvittnet. En serie om livet i byn Emmerdale.
18.00 **Päivän työ!** [157318]
18.05 **Emmerdale** [4048318]
18.30 **R.u.m** [174405]
19.00 **Sjuans nyheter** [618844]
19.15 **Kaupparehtis ekonominyheter** [246047]
19.25 **Dagens väder** [4008863]
19.30 **Dolda liv** [835979]
20.00 **45min Special: En bankirs avslöjanden** [992863]
21.00 **C.S.I. New York** [573028] Amerikansk polisserie. Har-spår.
21.55 **Viking Lotto och Joker** [3455979]
22.00 **Tians nyheter** [442863]
22.20 **Resultatrutan** [3607931]
22.35 **Skogsarbetarna** [5637738]
23.30 **Sanning eller myt** [2311370]
0.35 **Tredje stenen från solen** [5731887] På skoj. Mary och Dick koncentrerar sig på att reta varandra på all världens sätt.
1.00 **Repliken** [5416245]
2.00–5.30 **Den rätta** [81735622]



” Vilken serenad på tidig morgon. Rödhake, koltrast, talgoxe, blåmes, gulsparv, grönfink etc. Ljovligt!

BRITT-MARIE PETTERSSON

debatt

Hjälp oss rädda Bastun

■**Träffpunkt Ungdom** rf:s mål med sin verksamhet på Pub Bastun. Med anledning av den icke fungerande verksamheten på Pub Bastun på senare tid, är vi nu en grupp engagerade tidigare och blivande medlemmar i Träffpunkt Ungdom som vill förtydliga och förklara syftet med vår fortsatta verksamhet på Bastun. Vi vill också öppet beskriva vad vi i föreningen för tillfället håller på med och vad vi framöver vill göra med lokalen.

Pub Bastun är enligt oss viktig som alternativ musikscen på Åland och är en viktig kulturell knypunkt för många. Som sådan har den också fungerat under lång tid. Den senaste tiden har aktiviteten i byggnaden varit låg. Så vill förstås ingen av oss att det ska vara. Träffpunkt Ungdom har i alla tider haft sina upp- och nergångar. Så sker lätt i föreningar som drivs på ideell basis. Vi är nu ett stort gäng som samlats och dragit upp riktlinjer för att förhindra framtida nedgångar likt den som nyligen skett. Vad gäller Bastun är vi i föreningen överens. Bastun

ska inte vara vinstdrivande; däremot måste den gå runt. Bastun ska hjälpa unga icke ännu etablerade artister på traven med konserter, utställningar med mera och sprida optimism och entusiasm bland lokala konstnärer. Bastun ska stå för frihet under ansvar. Vi vill visa att det tillsammans, prestigelöst, jämställt och över generationsgränserna, går att anordna evenemang som inte handlar om att tjäna pengar. För det går att göra. Och det går dessutom att göra bra.

Vi tror att det skulle vara nyttigt att dela lokalen med en handfull andra föreningar som också är intresserade av att ordna evenemang på liknande villkor som våra, det vill säga öppna för alla. Träffpunkt Ungdom erbjuder sig att fungera som huvudsaklig hyresgäst på Pub Bastun och koordinera ett schema så att olika föreningar och musiker kan vistas i lokalen. Vi har hittills i huvudsak diskuterat samarbete med Mångkulturella föreningen och Mariehamn jazz och blues r.f. Även Regnbågsfyren r.f har anmält intresse att samarbeta med oss i

olika evenemang. Vi är också öppna för ett samarbete med andra föreningar, som gärna får anmäla sitt intresse till oss. Utöver samarbetet med särskilt uttalade föreningar tänker vi oss också att det i mån av utrymme ska fungera att hyra ut lokalen åt privatpersoner eller andra föreningar.

Vi ser helst att det i kommande styrelser i Träffpunkt Ungdom finns medlemsrepresentanter från flera generationer samt att alla är bosatta på Åland. Detta för ett utökat samarbete och utökade erfarenheter. Vi tror på ett nära och intimt samarbete styrelsemedlemmar emellan och att styrelsen byts ut minst vartannat år för att inte arbeta slut på sig utan i stället kunna fortsätta arbeta nytänkande och effektivt. En tredje större riktlinje är också att vi ska ha kontaktansvariga till kanalerna Mariehamns stad och media och självklart också till våra föreningsmedlemmar för att visa att Träffpunkt Ungdom är en öppen och fungerande verksamhet.

Den 15 april kommer föreningen att hålla årsmöte

och en ny styrelse kommer att väljas av våra medlemmar. För sommaren har vi stora planer. Vi tänker oss först en inledande talka med knytkalet och med uppträdanden av åländska artister, befriande evenemang för icke sportintresserade under Ö-spelen, klädbytdagar, konstutställningar, ett samarbete med flera festivalarrangörer med mera.

För att bedriva vår verksamhet behöver vi tillgång till Pub Bastun, och vädjar nu till Mariehamns stad om fortsatt förtroende för att nyttja lokalen. Vi välkomnar alla intresserade till vårt årsmöte på onsdag 15:e april klockan 18 på Mariehamns stadsbibliotek. Med hopp om fortsatt gott samarbete, Träffpunkt ungdom r.f **Erika Wiklund Jessica Sundberg Abbe Rundberg Wille Mattsson Mikael Johansson**

Privatpersoner, föreningar och artister som under påsken läst ovanstående insändare och meddelat att de stöder initiativet: **Janne Smeds Sebastian Ehres**



Rädda Bastun. "För att bedriva vår verksamhet behöver vi tillgång till Pub Bastun, och vädjar nu till Mariehamns stad om fortsatt förtroende för att nyttja lokalen." skriver insändarskribenterna. Bilden är från en spelning med Baby Shakes 2007.

Foto: JOHAN ORRE

**John Granlund
Ronnie Aspbäck
Lasse Karlsson
Henrik Böckelman
Sam Asplund
Joakim Westerlund
Jens Krogell
Simon Påvals
Jonathan Grönqvist
Jonas Karlsson
Peter Rosvik
Josefin Nordberg
Alexander Lindberg
My Longley
Kalle Fagerström
Thomas Hartvik
Jessy Eckerman**

**Janne Sarna
Ida Sondell
Carita Nylund
Susanna Hagman
Jenny Enblom
Johan Karrento
Robert Finne
Brändö populärmusik r. f
Slagsmålsklubben
Aavikko: "It's one of the TOP 5 places we have played in the world. The staff and the audience has always been super friendly and enthusiastic, truly original atmosphere!"
Bob Hund + management**

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Skulle vilja få veta av ÅEA, vem jobbar ni för? Eftersom det är ett andelsbolag, alltså alla abonnenter är delägare, borde då inte det märkas på elfakturorna? Vi tvingas idag betala som om det vore ett privat vinstdrivande företag! Den vinst som blir borde tveklöst sänka våra fakturor! Vinsten borde vara rätt rejäl eftersom vi får betala för: el-energi, elöverföring, elskatt, sen har vi också grundavgift på elöverföring, och grundavgift på elenergi. Finns nog inte många som fattar vad vi egentligen är lurade att betala för! Så vart går vinsten? Höga arvoden och pensioner, dyra tjänstebilar? Ett årligt svar vore på sin plats! **A08. Ålands elandelslag svarar:** – ÅEA arbetar för våra andelsmedlemmar, ägare, och elkunder. Bolaget drivs på allmännyttig grund och delar inte ut vinster. Avgifterna skall bekosta inköpet av energi, nätkostnader till Sverige, Sverigekabeln, reservkraft, överliggande nät på Åland samt ÅEA:s drift och underhållsskostnader samt lagstadgade skatter. Visar bolagets ekonomiska

situation att det är möjligt så sänks de omnämnda avgifterna och det har även skett vid ett flertal tillfällen. **Red.** ■ Hej alla Saltviksungdomar åk 5-9! På onsdag är det dags för spelkväll på Solbacka! Vi kommer spela lite olika brädspele och även diskutera höstens aktiviteter! Har ni frågor? Hör av er till Jonna 0457 022 9488. Vi ses på Solbacka kl 19.30! **Vårhälsningar Jonna och Julia.** ■ Du som tog min svarta skinnjacka storlek 52 på Indigo i lördags. I vänster innerficka finns en lapp med mitt namn, mobilnummer finns i telefonkatalogen, även mina bilnycklar finns i jackan. **Tack på förhand!** ■ Ingmar Eklund, klass 6 ringde upp AW och ville att han skulle komma. **Icke avundsjuk.** ■ Var har pizzeria Fantasia köpt panelen som liknar dels rappade och dels tegelvägg? Nyfiken vill ha. **M.**

■ Finns det nån som odlar biodynamiskt på Åland? **040.** ■ Var ju riktigt kul att se Luca vid Tombos en kväll, hon är ju lika go som vanligt, skulle vilja träffa henne, hur gör jag då? **Kram Nyfiken.** ■ Vilken serenad på tidig morgon. Rödhake, koltrast, talgoxe, blåmes, gulsparv, grönfink etc. Ljovligt! **Morgonpigg Britt-Marie Pettersson.** ■ Bra med påskrock på Dinos men det skulle vart kul om ni hade skrivit om torsdagsspelningen också. **0457.** ■ Till 040, inte bara femte gången utan 6-te. **0457.** ■ Det är bra att Shs har börjat krydda maten, men det dom inte förstår är att peppar i mängder smakar inte bra. Speciellt inte till pasta. Jag förstår inte hur man kan krydda en god maträtt till någonting så äckligt. **0457.** ■ Dom som heter Suomi i efternamn här på Åland måste ju vara en mardröm för alla som är rädda för finska språket! Själv tycker jag

det är ett vackert namn! **H från heja Suomi!** ■ "Suck", att bli väckt varje natt av att grannungen gallskriker är inte kul. **Störd nattsömn.** ■ Jag var med min pappa till Alko för att se hur man pantar flaskor, de for in på ett band i en jätterolig maskin. När pappa hade betalat och jag ville hjälpa honom så tanten i kassan att jag inte fick det,

antagligen var hon rädd att jag skulle tappa något, och det var väl okej att säga så. Men sen sa hon att det var förbjudet för barn att vara i butiken och då blev jag jätteledsen, nästan rädd. Varför sa hon så? Nog får väl barn vara med sin pappa i butiker? **Hälsn Mira 5 år.** **Alko svarar:** – Det är inte förbjudet för barn att vara i butiken och panta flaskor. **Red.** ■ Min själ, mitt hjärta och mitt sinne blev kär. Historien började under påsken. Jag såg en mycket vacker kvinna. Jag satt nära henne i en buss från Cityterminalen i Stockholm till Kapellskär och njöt av att se henne sova. Efter det läste hon en bok och såg ut som en ängel där hon satt nära vårt bord på Viking Line. Jag kände en stark känsla och kraft att vara nära henne hela mitt liv. Hennes ögon, ansikte, leende fick mig att känna det som om jag vore i paradiset. Jag vet inte om det här gör att jag får se henne igen. **073** – Messet kom på engelska till Nya Åland, vi har fritt översatt det. **Red.**

■ Svart Aprilia-nyckel upphittad på pissberget 13.4. **040.** ■ En eventuell. färjelinje över Geta måste väl ha tax-free snus och spritförsäljning ombord, annars vart det väl ingen lönsamhet? **Ordbrukaren.** ■ Tur att man inte röstade på Centern! Misstag efter misstag och ändå får de röster. Ålänningar är verkligen inte begåvade. **0400.** ■ En dag tycker Nina Fellman att Åland ska ha bara ekologiskt jordbruk med alla fördelar som de innebär, en annan dag tycker hon att en ny hamn skulle vara bra så jordbrukarna skulle få billigare gödsel. Dubbelmoral? Eller en möjlighet att hacka på Centern? **0457.** – Faktum är att jag kan hacka på centern när jag vill, jag behöver ingen ursäkt. Att säga nej till en utredning var bara dumt. Miljökonsekvensbedömning kommer senare, när man vet vad det handlar om. **Nina Fellman, chefredaktör.** ■ **NYANS ROS** ...till **Loffe** på Sundqvist buss som gjorde en "avstickare" till sjukhuset så jag hann med stadsbussen. Vilken service! **Gamla tanten.**

HÄLGE



ZITS



M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 → 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 → 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 → 18.15 /19.30 → 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
-------------------------------------	---	---	---	-------------------------------------

L = Långnäs

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
17.45 - 00.50 10.00 - 05.00	→ 01.00 - 10.00 → 04.50 - 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN	t o m 31.5.2009
ROSELLA	
måndag-torsdag	fredag-lördag
M:hamn Kapellskär	M:hamn Kapellskär
08.00 → 09.15 16.00 → 17.30 15.30 → 12.00 22.00 → 19.00	07.30 → 08.30 12.45 → 14.00 18.30 → 19.30 12.00 → 09.00 18.00 → 15.00 23.00 → 20.00
	söndag
	M:hamn Kapellskär
	12.00 → 13.15 18.30 → 19.30 17.30 → 14.00 23.00 → 20.00

OBS! Lördag 25.4 enligt måndag-torsdag turista.
1.5 första turen M-K 07.30 samt K-M 09.00 trafikeras ej.
Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen	Åland-Finland dagligen
ÅLAND STOCKHOLM	ÅLAND ÅBO/H:FORS
01.10 L → 06.30 04.35 M → 09.40 09.55 ¹⁾ M → 15.30 14.25 M → 18.55 14.10 M → 07.45 23.35 M → 16.45 07.45 M → 18.00 ¹⁾ 03.20 L → 20.10	03.30 L → 07.35 Åbo 14.25 M → 19.50 Åbo 23.45 M → 10.00 Hel 14.10 M → 08.45 Åbo 01.00 L → 21.00 Åbo 04.25 M → 17.30 Hel

M= Mariehamn
L = Långnäs

1) Reservation för charteravgång.
Kontakta vår resebutik för information
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE	Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax
--------------------	--

ONSDAG 15 APRIL 2009

| dagens ålänning |

”Åland är vackert”

En molnig och grå april-leftermiddag piggar de relativt nyinflyttade ålänningarna **Marina** och **Fanny Hellen** upp dagen. Den 20-åriga Marina med den tvååriga dottern Fanny har nyligen flyttat till Åland från Vasa. Nya Åland träffade Marina och Fanny vid 12-tiden precis utanför deras nya hem och lilla solstrålen Fanny visade sig vara en riktigt fotogenisk liten tjej.

Hur länge har ni bott här och hur kom det sig att ni flyttade hit?

– Vi flyttade till Åland för fem veckor sedan eftersom min sambo har fast anställning här och jag ville flytta hit. Det är ju vackert här.

Vad arbetar du och er sambo med?

– Jag jobbar inte med något utan jag är hemma med barnet för tillfället men är utbildad idrottslärare samt simlärare. Men min sambo arbetar som badvärd på Mariebad och även ibland som DJ på Indigo eller Eat.



Nyinflyttade. Marina och Fanny tycker om påskpyssel. De flyttade nyligen till Åland.

Vad gjorde ni över påsken?

– Vi hade en inflyttningsfest, grillade och umgicks med vänner och tog det lugnt.

Vilken är er favoritpåsksyssla?

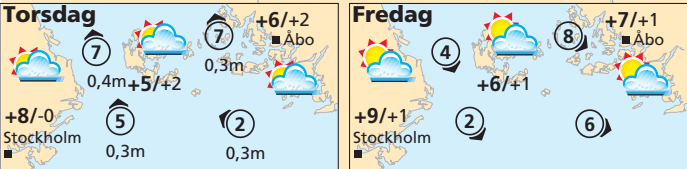
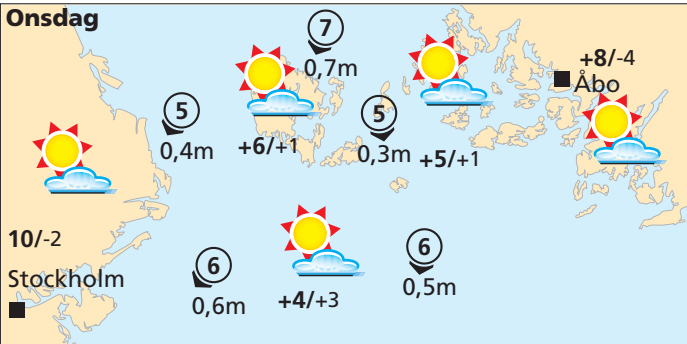
– Att grilla med vänner och att gömma påskägg åt Fanny är roligt. Att mysa med familjen

och gå långa promenader men allra bäst är att är att titta på film.

Vill ni hälsa till någon?

– Vi skulle kunna hälsa till min goda vän **Anna** och Fannys kompis **Alina** och min sambo **Johan** förstås.

Text och foto: MAIJA PELLI
redaktion@nyan.ax



I går kl 15	temp.	moln.	
Jomala	+7		
Åbo	10		
Helsingfors	+5		
Stockholm	12		
	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+5	N	3
Märket	+1	NNO	3
Kumlinge	+4	NNV	5
Vattenståndet i går kl 15			
Åbo	-22 cm		
Solen i dag	Upp	Ner	
Mariehamn	6:23	20:59	
Helsingfors	6:02	20:39	
Stockholm	5:33	20:04	

Max/min temp. 7.4 - 14.4. klo 9	max.	datum	min.	datum
Jomala	+16,2	11.4.	-0,1	8.4.
Åbo	+15,9	11.4.	-2,6	8.4.
H:fors	+9,5	11.4.	-1,2	8.4.
			* =Dagar saknas	
För ett år sedan			temp.	moln.
Jomala	11			
Åbo	10			
Helsingfors	+6			

Utomlands i går			
Köpenhamn	14	Madrid	13
Oslo	+8	Rom	18
Bryssel	17	Aten	18
Moskva	15	Las Palmas	21
London	17	Phuket	30
Paris	20	Peking	22

METEOROLOGISKA INSTITUTET	Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa
----------------------------------	---



Fiskpiccata

500-600 g fiskfilé: sej, gös, lax
mjöl
ca 150 g riven ost, lagom stark
3-4 ägg
salt, peppar

Ett recept från Svensk fisk, något förenklat. Vispa ihop ost, ägg, salt och peppar. Vänd filéerna i mjölet och sedan i äggsmeten. Stek fisken på båda sidorna i inte för hög värme, för då bränns osten. Servera med tomatsås, gärna smaksatt med salvia, och kokt ris. Sallad till.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

HACKMAN®

Återvinningsveckor

Ta med annonsen så får du

20%

på hela Hackman sortimentet

Gäller t.o.m. 30.04.09

Fyndet

VARDAG 9.30-17.30
TORS DAG 9.30-19.00
LÖRDAG 10.00-15.00

NYHET!

FLORA

9€

Vit, frost & plommon

BröMärk's

Torggatan 1 tel/fax 13 174

Öppet: vard 10-17, lörd 10-14

Soffa + 2 fåtöljer 1000€

Bord 270€

Tidningskorg 20€

Ann-Gerds Antik

Godbyvägen 11

Tel. 21 099, 0457 0694 143

www.anngerdsantik.com

Öppettider: Mån stängt, ti-fre 10-18, lör 10-14

SKF lager

HOLMBERGS

TEKNIK • KVALITET

Godbyvägen tfn 23 555 www.holmbergs.ax

Sommaren är snart här!

20288 UTEBORD 100€

Linda UTESTOL 87€

Utemöblerna har kommit.

MÖBEL-City

G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544

Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördagar 10-14

Nya tysta självstängande köksluckor. Ingen hör dej på natten

Titta på vår hemsida www.staffas.ax eller ring 23 984 / 0400 539510

STAFFAS